

初 中 國 文

分 類 選 讀

寫

景

文

選

胡雲翼編

趙

寫景文選

中華書局印行

下 冊

民國二十六年十一月發行
民國二十八年九月再版

初中國文
分類選讀
寫景文選
(全二冊)

◎ 實價國幣四角

(郵運匯費另加)

編者 胡雲翼

發行者 中華書局有限公司
代表人 路錫三

印刷者 美商永寧有限公司
上海澳門路

昆明 中華書局發行所

各埠 中華書局

初中國文
分類選讀
寫景文選目錄

下冊

遊廬山日記(徐宏祖).....一

遊九鯉湖日記(徐宏祖).....九

化成巖小記(施閏章).....一六

遊九華記(施閏章).....一七

翠微峯記(魏禧).....一九

遊馬駕山記(汪琬).....二二

洞庭雪後記(李敬).....二四

遊姑蘇臺記(宋犖).....二六

夜遊孤山記(邵長蘅).....二八

雨中遊虞山記(沈德潛).....三〇

- 西湖遊記(孫嘉淦).....三三一
- 泛舟石湖記(王時翔).....三二五
- 浙西三瀑布記(袁枚).....三二七
- 遊廬山黃崖遇雨記(袁枚).....三二九
- 遊桂林諸山記(袁枚).....四一
- 碧螺峯(沈彤).....四三
- 縹緲峯(沈彤).....四四
- 游張公洞記(吳騫).....四六
- 遊茶山記(顧宗泰).....五〇
- 月夜飛來峯遊記(鄒方鰲).....五一
- 登華山記(喬光烈).....五二
- 遊江上諸山記(汪縉).....五七
- 遊龍巖記(梁玉繩).....五九

登泰山記(姚 鼐).....	六〇
遊媚筆泉記(姚 鼐).....	六三
遊廬山記(惲 敬).....	六四
會稽香鑪峯紀遊(朱 綬).....	六八
君山月夜泛舟記(吳敏樹).....	六九
遊虞山記(張裕釗).....	七二
蘿菴游賞小志(李慈銘).....	七四
遊西溪記(林 紆).....	九〇
記九溪十八澗(林 紆).....	九一
明湖泛雨記(林 紆).....	九三

初中國文
分類選讀

寫景文選

下冊

遊廬山日記

徐宏祖

戊午，余同兄雷門白夫，以八月十八日至九江。易小舟，沿江南入龍開河。二十里，泊李裁縫堰。登陸，五里，過西林寺，至東林寺。寺當廬山之陰，南面廬山，北倚東林山。山不甚高，爲廬之外廓。中有大溪，自南而西，驛路界其間，爲九江之建昌孔道。寺前臨溪，入門爲虎溪橋，規模甚闊。正殿夷燬，右爲三笑堂。

十九日，出寺，循山麓西南行。五里，越廣濟橋，始舍官道，沿溪東向行。又二里，溪迴山谷，霧色霏霏。如雨。一人立溪口，問之。由此東上，爲天池。大道南轉登石門。爲天池寺之側徑。余稔知石門之奇，路險莫能上，遂倩其人爲導，約二兄徑至天池。相持遂南渡小溪二重，過報國寺，從碧條香藹中攀陟，五里，仰見濃霧中雙石帆立，卽石門也。一路由石隙而入，復有二石峯對峙。路宛轉峯罅，下瞰絕澗諸峯，在鐵船峯旁。

俱從澗底轟聳直上，離立咫尺，〔二五〕爭雄競秀，而層烟疊翠，澄映四外。其下噴雪奔雷，騰空震盪，耳目爲之狂喜。門內對峯倚壁，都結層樓危闕。〔二六〕人鄒昌明畢貫之新建精廬，〔二七〕僧容成焚修，〔二八〕其間從菴後小徑，復出石門一重，俱從石崖上，上攀下躡，磴窮則挽藤，藤絕置木梯以上。如是二里，至獅子巖。巖下有靜室，越嶺路頗平，再上里許，得大道，卽自郡城南來者。歷級而登，殿已當前，以霧故不辨。逼之，而朱楹綵棟，則天池寺也。蓋燬而新建者。由右廡側登聚仙亭，亭前一崖突出，下臨無地，曰文殊臺。〔二九〕出寺，由大道左登披霞亭。亭側歧路東上山脊，行三里，由此再東二里，爲大林寺。〔三〇〕由此北折而西，曰白鹿昇仙臺。北折而東，曰佛手巖。〔三一〕昇仙臺三面壁立，四旁多喬松。高帝〔三二〕御製周顛仙〔三三〕廟碑在其頂，石亭覆之，製甚古。佛手巖穹然軒峙，〔三四〕深可五六丈。巖端石歧橫出，故稱『佛手』。循巖側菴右行，崖石兩層，突出深塢，上平下仄，訪仙臺遺址也。臺後石上，書『竹林寺』三字。竹林爲匡廬幻境，可望不可卽。臺前風雨中，時時聞鐘梵聲，故以此當之。時方雲霧迷漫，卽塢中景，亦如海上三山。〔三五〕何論竹林！還出佛手巖，由大路東抵大林寺。寺四面峯環，前抱一溪。溪上樹大三人圍，非檜非杉，枝頭着子纍纍。〔三六〕

傳爲寶樹，來自西域。〔三七〕向有二株，爲風雨拔去其一矣。

二十日，晨霧盡收。出天池，趨文殊臺。四壁萬仞，俯視鐵船峯，正可飛鳥。〔三六〕山北諸山，伏如聚蠟。〔三六〕匡湖〔三六〕洋洋山麓，長江帶之，遠及天際。因再爲石門游。二里，度昨所過險處，至則容成方持貝葉。〔三六〕出迎，喜甚。導余歷覽諸峯，上至神龍宮。〔三六〕右折而下，入神龍宮。奔澗鳴雷，松竹蔭映，山峽中奧寂境也。循舊路，抵天池下。從歧徑東南行，十里，升降於層峯幽澗，無徑不竹，無陰不松，則金竹坪。〔三六〕也。諸峯隱護，幽倍天池，曠則遜之。復南三里，登蓮花峯。〔三六〕側霧復大作。是峯爲天池案山，在金竹坪則左翼也。峯頂叢石嶙峋。〔三六〕霧隙中時作窺人態。以霧不及登，越嶺東向二里，至仰天坪，因謀盡漢陽。〔三六〕之勝。漢陽爲廬山最高頂，此坪則爲僧廬之最高者。坪之陰，水俱北流，從九江，其陽，水俱南下，屬南康。〔三六〕余疑坪去漢陽當不遠，僧言中隔桃花峯。〔三六〕尙有十里遙。出寺，霧漸解。從山塢西南行，循桃花峯東轉，過曬穀石，越嶺南下，復上，則漢陽峯也。先是遇一僧，謂峯頂無可托宿，宜投慧燈僧舍，因指以路。未至峯頂，二里，落照盈山。遂如僧言，東向越嶺，轉而西南，卽漢陽峯之陽也。一徑循山，重嶂幽寂，非復人世。里許，蒼然。〔三六〕竹叢中，得一

龕四〇有僧短髮覆額，破衲赤足者，卽慧燈也。方挑水磨腐，竹內僧三四人，衣履捐客，皆慕燈遠來者。復有赤脚短髮僧，從崖間下，問之，乃雲南雞足山四二僧。燈有徒，結茅於內，其僧歷懸崖訪之，方返耳。余卽拉一僧爲導，攀援半里，至其所。石壁峭削，懸梯以度，一茅如慧燈龕。僧本山下民家，亦以慕燈居此。至是而上仰漢陽，下俯絕壁，與世負隔四三矣。暝色已合，歸宿燈龕。燈煮腐相餉，前指路僧亦至。燈半月一腐，必自己出，必徧及其徒。亦自至，來僧其一也。

二十一日，別燈。從龕後小徑，直躋漢陽峯。攀茅拉棘，二里，至峯頂。南瞰鄱湖，四四水天浩蕩。東瞻湖口，四五西盼建昌。諸山歷歷，四六無不俯首失恃。惟北面之桃花峯，錚錚四七比肩，然昂霄逼漢，此其最矣。下山二里，循舊路，向五老峯。四八漢陽五老，俱匡廬南面之山，如兩角相向，而犂頭尖四九界其中，退於後，故兩峯相望甚近。而路必仍至金竹坪，遶犂頭尖後，出其左脇北轉，始達五老峯。自漢陽計之，且三十里。余始至嶺角，望峯頂坦夷，莫詳五老面目。及至峯頂，風高水絕，寂無居者，因遍歷五老峯，始知是山之陰，一岡連屬。陽則山從絕頂平剖，列爲五枝，憑空下墜者萬仞，外無重岡疊嶂之蔽，際目五〇甚

寬。然彼此相望，則五峯排列自掩，一覽不能兼收。惟登一峯，則兩旁無底，峯峯各奇不少。讓真雄曠之極觀也。仍下二里，至嶺角。北行山塢中，里許，入方廣寺，爲五老新刹。僧知覺甚稔，三疊（三言）之勝，言道路極艱，促余速行。北行一里，路窮渡澗。隨澗東西行，鳴流下注亂石，兩山夾之。叢竹修枝，鬱葱上下。時時仰見飛石，突綴其間，轉入轉佳。旣而澗旁路亦窮，從澗中亂石行，圓者滑足，尖者刺履。如是三里，得綠水潭。一泓深碧，怒流傾瀉於上；流者噴雪，停者毓黛。又里許，爲大綠水潭。水勢至此將墮，大倍之，怒亦益甚。潭前峭壁亂聳，回互逼立，下瞰無底，但聞轟雷倒峽之聲，心怖目眩，泉不知從何墜去也。於是澗中路亦窮，乃西向登峯。峯前石臺鵲起，（三言）四瞰層壁，陰森偪側。泉爲所蔽，不得見。必至對面峭壁間，方能全收其勝。乃循山岡，從北東轉。二里，出對崖，下瞰，則一級二級三級之泉，始依次悉見。其塢中一壁，有洞如門者二，僧輒指爲竹林寺門云。頃之，北風自湖口吹上，寒生粟起。（三言）急返舊路，至綠水潭。諦觀之，上有洞翕然。（三言）下墜。僧引入其中，曰：『此亦竹林寺三門之一。』然洞本石罅夾起，內橫通如十字，南北通明，西入似無底止。出溯溪而行，抵方廣，已昏黑。

二十二日，出寺，南渡溪，抵犂頭尖之陽。東轉下山，十里，至楞伽院。側遙望山左，脇一瀑從空飛墜，環映青紫，天矯〔五〕。湜漾〔五〕亦一雄觀。五里，過棲賢寺〔五〕。山勢至

此始就平。以急於三峽澗〔五〕。未之入。里許，至三峽澗。澗石夾立成峽，怒流衝激而來，爲

峽所束，迴奔倒湧，轟振山谷。橋懸兩崖石上，俯瞰深峽中，迸珠戛玉。過橋，從歧路東向，越嶺，趨白鹿洞〔五〕。路皆出五老峯之陽。山田高下，點錯民居。橫歷坡陀〔六〕。仰望排嶂者，

三里，直入峯下，爲白鶴觀。又東北行，三里，抵白鹿洞，亦五老峯前一山塢也。環山帶溪，喬

松錯落。出洞，由大道行，爲開先〔六〕道。蓋廬山形勢，犂頭尖居中而少遜，棲賢寺實中處

焉。五老左突，下卽白鹿洞。右峙者，則鶴鳴峯〔六〕也。開先寺當其前。於是西向循山，橫過

白鹿棲賢之大道。十五里，經萬杉寺〔六〕。陟一嶺而下。山寺巍然南向者，則開先寺也。從

殿後登樓眺瀑，一縷垂垂，尙在五里外。半爲山樹所翳，傾瀉之勢，不及楞伽道中所見。惟

雙劍〔四〕嶄嶄〔六〕。衆峯間，有芙蓉插天之態。香爐〔六〕一峯，直山頭圓阜耳。從樓側西

下壑，澗流鏗然〔六〕。瀉出峽石，卽瀑布下流也。瀑布至此，反隱不復見，而峽水匯爲龍潭，

澄映心目。坐石久之，四山暝色，返宿於殿西之鶴峯堂。

二十三日，由寺後側徑登山。越澗盤嶺，宛轉山半。隔峯復見一瀑，並掛瀑布之東，卽馬尾泉〔六〕也。五里，攀一尖峯，絕頂爲文殊臺。孤峯拔起，四望無倚，頂有文殊塔。對崖削立萬仞，瀑布轟轟下墜，與臺僅隔一澗。自巔至底，一目殆無不盡。不登此臺，不悉此瀑之甚。下臺，循山岡西北溯溪，卽瀑布上流也。一徑忽入，山迴谷抱，則黃巖寺據雙劍峯下。越澗再上，得黃石巖。巖石飛突，平覆如砥。〔六〕巖側茅閣方丈，幽雅出塵。閣外修竹數竿，拂羣峯而上，與山花霜葉，映配峯際，鄱湖一點，正當窗牖，縱步溪石間，觀斷崖夾壁之勝。仍飯開先，遂別去。

【註】 〔一〕徐宏祖 字振之，號霞客，明江陰人。遍歷四方山水。有徐霞客遊記。 〔二〕九江 今江西縣名。

〔三〕龍開河 由九江縣經龍開河鎮注入長江，卽古之湓水。 〔四〕西林寺東林寺 西林寺在江西星子縣。

廬山麓，東林寺在江西九江縣南廬山麓，東西遙遙相對。 〔五〕廬山 在江西星子九江兩縣間。相傳殷周時。

匡俗兄弟居此，故亦稱匡廬。 〔六〕建昌 今江西修水縣。 〔七〕虎溪橋 在東林寺前。 〔八〕夷燬 言毀。

於火也。 〔九〕三笑堂 相傳六朝時高僧惠遠居東林寺，送客不過虎溪。一日與陶淵明陸靜修共話，不覺踰。

之，虎驟鳴，相與大笑而別。後建三笑堂。 〔一〇〕霏霏 霧色深濃貌。 〔一一〕天池 山名，廬山諸峯之一。 〔一二〕

石門 廬山之北有石門水，水出嶺端，有雙石高竦，其狀若門，水導雙石之中，且稱石門澗。〔三〕屹立 謂秀

然聳立也。〔四〕鐵船峯 廬山諸峯之一，與天池峯並峙如門。〔五〕離立咫尺 離立並立也。咫尺，言逼近

也。〔六〕徽 州名，治今安徽歙縣。〔七〕精廬 僧舍也。〔八〕焚修 謂焚香修道也。〔九〕文殊臺 在

天池寺右崖。〔一〇〕大林寺 在大林峯。〔一一〕佛手巖 在天池御碑亭對面，巖下有洞，名仙人洞。〔一二〕高

帝 明太祖朱元璋諡高皇帝。〔一三〕周顛仙 明建昌人，言語無狀，人目爲顛，會隨明太祖征陳友諒，後往廬

山，不知所終。〔一四〕穹然軒峙 言巍然高聳也。〔一五〕海上三山 相傳蓬萊方丈瀛洲爲三神山，在渤海中。

〔一六〕纍纍 相連繫之貌。〔一七〕西域 指古代西方諸國，今新疆一帶。〔一八〕飛鳥 謂神仙來去也。鳥音

昔。〔一九〕蠶 蟻本字。〔二〇〕匡湖 鄱陽湖在匡廬山下，故亦稱匡湖。〔二一〕貝葉 南印度貝多樹之葉，可

裁爲紙，佛教徒用以寫經，故世稱佛經爲貝葉。〔二二〕神龍宮 在石門澗下之龍潭。〔二三〕金竹坪 在天池

東南約十里。〔二四〕蓮花峯 廬山諸峯之一。〔二五〕嶙峋 山崖重深貌。〔二六〕漢陽 廬山之最高峯。

〔二七〕南康 今江西縣名。〔二八〕桃花峯 廬山諸峯之一。〔二九〕蔚然 盛貌。〔三〇〕龕 音刊，佛室也。

〔三一〕雞足山 在雲南賓川縣西北一百里。〔三二〕夔隔 遠隔也。夔音調。〔三三〕鄱湖 卽鄱陽湖，在江西省

北境，以接鄱陽山而名。〔三四〕湖口 今江西縣名。〔三五〕歷歷 分明也。〔三六〕錚錚 屹立貌。〔三七〕五老

峯 廬山高峯之一，五峯駢立，狀如五老人，故名。〔四〕犖頭尖 廬山諸峯之一，在漢陽五老二峯之中。

〔四〕際目 猶言接目也。〔五〇〕三疊 泉名，在五老峯後，亦名三級泉。其泉自高山飛下，三疊而後降落深淵，

爲廬山著名奇觀。〔五〕鵲起 隆起也。〔五〕寒生粟起 謂皮膚受寒而起如粟之點也。〔五〕翕然 低

陷貌。〔五〕楞伽院 在五老峯下。楞音峻。〔五〕天矯 飛騰貌。〔五〕滉漾 水搖動貌。〔五〕棲賢寺

在五老峯下。〔五〕三峽澗 發源五老漢陽諸峯，大小支流，皆匯於三峽澗，流經棲賢寺前，墜入玉淵潭。

〔五〕白鹿洞 在五老峯下。唐李渤讀書於此，常著白鹿以自隨，後因以名洞。〔六〕坡陀 山旁曰坡，巖際曰

陀。〔六〕開先 寺名，在鶴鳴峯下。清時改名爲秀峯寺。〔六〕鶴鳴峯 廬山諸峯之一。〔六〕萬杉寺 在

慶雲峯下。〔六〕雙劍 廬山諸峯之一，在龍門西峯下，形勢插天，宛如雙劍。〔六〕巖嶺 山尖銳貌。〔六〕

香爐 在廬山西北，峯形如香爐，故名。〔六〕鏗然 金石聲也。〔六〕馬尾泉 飛瀉於鶴鳴龜背兩峯間。

〔六〕砥 磨石也。

遊九鯉湖日記

徐宏祖

浙〔一〕閩〔二〕之遊，舊矣。余志在蜀之峨眉，〔三〕粵之桂林，〔四〕及太華，〔五〕恆岳，〔六〕諸山，若羅

浮，〔七〕衡岳，〔八〕次也；至越，〔九〕之五泄，〔一〇〕閩之九漈，〔一一〕又次也。然蜀廣關中，〔一二〕母老道遠，未能卒遊；衡湘，〔一三〕可以假道，不必專遊。計其近者，莫若由江郎，〔一四〕三石，〔一五〕抵九漈。遂以庚申午節後一日期，芳若叔父啓行，正楓亭，〔一六〕荔枝新熟時也。

二十三日，始過江山，〔一七〕之青湖，〔一八〕山漸合，東支多危峯峭嶂，西伏不起。懸望東支盡處，其南一峯特聳，摩雲插天，勢欲騫騰，問之，卽江郎山也。望而趨，二十里，過石門街，漸趨漸近，忽裂而爲二，轉而爲三，已復半歧，其首根直剖下，迫之，則又上銳下斂，若斷而復連者，移步換形，與雲同幻矣。夫雁宕，〔一九〕靈峯，〔二〇〕黃山，〔二一〕石筍，〔二二〕森立峭拔，已爲瑰觀，然俱在深谷中，諸峯互相掩映，反失其奇。卽縉雲，〔二三〕鼎湖，〔二四〕穹然獨起，勢更偉峻；但步虛山，〔二五〕卽峙於旁，各不相降，遠望若與爲一。不若此峯特出衆山之上，自爲變幻，而各盡其奇也。

六月初七日，抵興化府。〔二六〕

初八日，出莆郡，〔二七〕西門西北行，五里，登嶺，四十里，至莒溪，降陟不啻數嶺矣。莒溪卽九漈下流，過莒溪公館，二里，由石上步過溪。又二里，一側徑西向山坳，北復有一磴可

轉上山時山深日酷，路絕人行，迷不知所往。余意鯉湖之水，歷九漈而下，上躋必有奇境，遂趨石磴道。芳叔與奴輩憚高陟，皆以爲誤。頃之，境漸塞，彼益以爲誤，而余行益勵。旣而愈上愈高，杳無所極，烈日薰鑠，余亦自苦倦矣。數里，躋嶺頭，以爲絕頂也。轉而西山之上，高峯復有倍此者。循山屈曲行，三里，平疇蕩蕩，正似武陵誤入，不復知在萬峯頂上也。中道有亭，西來爲仙遊道，東卽余所行。南過通仙橋，越小嶺而下，爲公館，爲鐘鼓樓之蓬萊石，則雷轟滌在焉。澗出蓬萊石旁，其底石平如礪，水漫流石面，勻如鋪穀。少下，而平者多窪，其間圓穴，爲竈，爲臼，爲樽，爲井，皆以丹名。九仙之遺也。平流至此，忽下墮湖中，如萬馬初發，誠有雷霆之勢，則第一漈之奇也。九仙祠卽峙其西，前臨鯉湖。湖不甚浩蕩，而澄碧一泓，於萬山之上，圍青漾翠，造物之醞靈亦異矣。祠右有石鼓，元珠，古梅洞，諸勝。梅洞在祠側，駕大石而成者，有罅成門，透而上，舊有九仙閣，祠前舊有水晶宮，今俱圯。當祠而隔湖下墜，則二漈至九漈之水也。余循湖右行，已至第三漈，急與芳叔返曰：『今夕當恬神休力，靜晤九仙，勞心目以奇勝，且俟明日也。』返祠，往蓬萊石，跣足步澗中，石瀨平曠，清流輕淺，十洲三島，竟褰衣而涉也。晚坐祠

前，新月正懸峯頂，俯挹平湖，神情俱朗，靜中颯颯，〔三〕時觸雷濤聲。是夜，祈夢祠中。

初九日，辭九仙，下窮九澌。九澌去鯉湖且數里，三澌而下，久已道絕。數月前，莆田

〔三〕祭酒〔三〕堯俞，令陸善開復鳥道，〔四〕直通九澌，出莒溪。悔昨不由側徑溯澌而上，

乃紆從大道，坐失此奇。遂束裝改途，竟出九澌。瀑布爲第二澌，在湖之南，正與九仙祠相對，湖窮而水由此飛墮深峽，峽石如劈，兩崖壁立萬仞。水初出湖，爲石所扼，勢不得出，怒從空墜，飛噴衝激，水石各極雄觀。再下，爲第三澌之珠簾泉，景與瀑布同。右崖有亭，曰觀瀾。一石曰天然坐，亦有亭覆之。從此上下嶺澗，盤折峽中，峽壁上覆下寬，珠簾之水，從正面墜下；玉筍之水，從旁靄沸溢，兩泉並懸。峽壁上削，鐵障四圍，上與天並。玉龍雙舞，下極潭際。潭水深泓，激碧，雖小於鯉湖，而峻壁環鎖，瀑流交映，集奇撮勝，惟此爲最。所謂第四澌也。初至澗底，芳叔急於出峽，坐視峽口不復入。余獨緣澗石而進，踞潭邊石上，仰視雙瀑，從空天矯。〔四〕崖石上覆如甕口，旭日正在崖端，與頽波突浪，掩暈流輝，俯仰應接，不能舍去。循澗復下，忽兩峽削起，一水斜迴，澗右之路已窮。左望，有木板飛架危磯斷磴間，亂流而渡，可以攀躋，遂涉澗從左，則五澌之石門矣。兩崖至是，壁湊僅容一線，欲合不合，

欲開不開下湧奔泉上礙雲影人緣陟其間如獼〔四〕猿然陰風吹之凜凜欲墜蓋自四
漈來山深路絕幽峭已極惟聞泉聲鳥語耳出五漈山勢漸開澗右危嶂屏列左則飛鳳
峯迴翔對之亂流遶其下或爲澄潭或爲倒峽若六漈之五星七漈之飛鳳八漈之棋盤
石九漈之將軍巖皆次第得名矣然一帶雲蒸霞蔚〔五〕得趣故在山水中豈必刻迹而
求〔四〕乎蓋水乘峽展既得自恣其旁崩崖頽石斜插爲巖橫架爲室層疊成樓屈曲成
洞懸則瀑環則流瀦則泉皆可坐可臥可倚可濯蔭竹木而弄雲烟數里之間目不能移
足不能前者竟日每歷一處見有別穴必穿巖通隙而入曲達旁疏不可一境窮也若水
之或懸或滍或翼飛疊注卽匡廬〔六〕三疊〔四〕鴈宕龍湫〔七〕各以一長擅勝未若此
山微體皆具也出九漈沿澗依山轉東向五里始有耕雲樵石之家然見人至未有不驚
訝者又五里至莒溪之石步出向道。

初十日過蒜嶺驛至榆溪聞橫路驛西十里有石所山〔八〕巖石最勝亦爲九仙祈
夢所聞有『春遊石所秋遊鯉湖』語雖未合其時然不可失之交臂也乘輿遂行以橫
路去此尙十五里乃宿榆溪。

十一日，至波黎鋪，即從小路，爲石所游。西向山五里，越一小嶺。又五里，渡溪，即石所南麓。循麓西轉，仰見峯頂叢崖，如攢如劈。西北行，久之，有樓傍山西向，乃登山道也。石磴頗峻，遂短衣歷級而上。磴路曲折，木石陰翳，虬枝老藤，盤結危石，敲崖之上，啼猿上下，應答不絕。忽有亭突踞危石，拔迴凌虛，無與爲對。亭當山之半。再折，石級巍然直上，級窮，則飛巖簷覆垂半空。再上兩折，入石洞側門，出即九仙閣，軒敞雅潔。左爲僧廬，俱倚山凌空，可徙倚憑眺。閣後五六峭峯離立，〔四〕高皆數十丈，每峯各去二三尺，峯罅石壁如削成，路屈曲罅中，可透漏各峯之頂。松偃藤延，縱目成勝。僧供茗芳逸，山所產也。側徑下，至垂巖，路左更有一徑，余曰：『此必有異。』從之，果一石洞嵌空立，穿洞而下，即至半山亭。下山，出橫路而返。是遊也，爲日六十有三，歷省二，經縣十九，府十一，遊名山者三。

【註】〔一〕浙 浙江省之簡稱。〔二〕閩 福建省之簡稱。〔三〕蜀之峨眉 四川爲古蜀國，故簡稱蜀。峨

眉山名，在四川峨眉縣西南，兩山相對如蛾眉，故又名蛾眉。〔四〕粵之桂林 廣東廣西爲古百粵之地，故今

稱兩廣爲兩粵。桂林，今廣西縣名，以山水巖洞著稱於世。〔五〕太華 即西嶽華山，在陝西華陰縣。〔六〕恆

岳 即北嶽恆山，在山西渾源縣東南。〔七〕羅浮 山名，在廣東增城縣。〔八〕衡嶽 即南嶽衡山，在湖南

衡山縣西北。〔九〕越 浙江爲古越國，故簡稱越。〔一〇〕五泄 山名，在浙江新昌縣。〔一一〕九漈 水名，在

福建仙遊縣。滌音祭，水涯也。〔一二〕關中 指陝西，謂其在函谷關與隴關之中也。〔一三〕衡湘 指湖南之衡

山湘水。〔一四〕江郎 山名，在浙江江山縣境。〔一五〕三石 在江郎山附近。〔一六〕楓亭 鎮名，在福建仙遊

縣東南五十里。〔一七〕江山 今浙江縣名。〔一八〕青湖 鎮名，在江山縣城南十五里。〔一九〕雁宕 卽雁蕩

山，在浙江樂清縣東九十里。〔二〇〕靈峯 在雁蕩山中，兩大石相合如掌，高約八十餘丈，山洞甚多，下有靈峯

寺。〔二一〕黃山 在安徽歙縣西北，亦稱黃嶽，峯巒甚多，高處有雲海。〔二二〕石笋 卽石笋缸，在黃山始信峯

之左。〔二三〕縉雲 今浙江縣名。〔二四〕鼎湖 在縉雲縣東二十三里仙都山上，相傳爲黃帝煉丹之所。

〔二五〕步虛山 在縉雲縣東二十七里。〔二六〕興化府 今福建莆田縣爲其舊府治。〔二七〕莆郡 今福建莆

田縣。〔二八〕鯉湖 卽九鯉湖，在福建仙遊縣東北，相傳有何氏兄弟九人，煉丹湖上，後各乘一鯉仙去，故名。

〔二九〕蕩蕩 廣大貌。〔三〇〕武陵誤入 晉陶潛作桃花源記，謂武陵有漁者，沿溪行，發現一地，乃秦時避亂者

所居，雞犬桑麻，儼然另一世界。武陵，今湖南常德縣。〔三一〕仙遊 今福建縣名。〔三二〕九仙 指何氏兄弟九

人。〔三三〕九仙祠 亦稱何仙祠，祠祀何氏兄弟。〔三四〕瀨 音賴，水流沙上湍急之處。〔三五〕十洲 指祖洲、

瀛洲、玄洲、炎洲、長洲、流洲、生洲、鳳麟洲、聚窟洲，皆仙境也。〔三六〕三島 卽三山，見前遊廬山日記註二十

五。〔三〕楓瀨 音馮，水聲也。〔三六〕菑田 見本篇註二十七。〔三九〕祭酒 明清時官名，即國子監祭酒。

〔四〇〕鳥道 喻道路之險絕者。〔四一〕天矯 見前遊廬山日記五十五。〔四二〕獼 音糜，猴之一種。〔四三〕雲

蒸霞蔚 謂雲與霞密也。〔四四〕刻迹而求 猶言刻舟求劍，喻人之愚笨固執也。〔四五〕匡廬 見前遊廬山

日記註五。〔四六〕三疊 見前遊廬山日記註五十。〔四七〕龍湫 在浙江樂清縣之雁蕩山，瀑布飛灑三百尺，

爲雁山奇觀。〔四八〕石所山 在福建仙遊縣東北六十里何巖東。〔四九〕離立 見前遊廬山日記註十五。

化成巖小記

施閏章〔一〕

亭於化成之巖，曰語石，以其與石相對，堪共語也。

巖在宜春縣〔二〕北。大石礪礪，矗立數丈，好事者覆之以閣，若不知有石者。余見之失笑，謂「若屈偉丈夫，帕其首，作三日新婦耳。盍去之？」郡丞孫君曰：「諾。」

於是發屋而石出，徙閣而亭成。稍進爲李衛公〔三〕讀書臺。巖洞炯然，其色深碧，如

菌菴初開而拳其半，名曰青蓮洞。撤巖下炊屋數楹，見巖勢側出如覆掌；又如老人俯首舉袖，揖客於煙霧間。客之同遊者，皆曠若發覆，僧之居是巖者，亦詫以爲非吾故巖也。於

是與客舉歡甚。

山水之有亭榭，猶人之高冠長佩也。在補其不足，不得掩其有餘。向之人非不亟賞之也，愛護之已甚，而失之覲。面者也。予非能有所加也，因勢損益，相之物外而遇乎其天者，也是不可以不記。

【註】「一」施閨章，字尙白，號愚山，清宣城人。順治進士，官刑部主事，授侍講，進侍讀。有《學餘堂詩文集》等書。

「二」宜春縣，今屬江西。「三」礪硯，委積貌，言衆多也。礪音磊。「四」李衛公，李靖，字藥師，唐三原人。

爲唐初名將，封衛國公。「五」炯然，光明貌。「六」覲，音狄，見也。

遊九華記

施閨章

昔劉夢得嘗愛終南，嘗太華，嘗女兒，嘗荆山，以爲此外無奇秀；及見九華，始自悔其失言。是說也，嘗竊疑之。而李太白以山有蓮花峯，改九子爲九華。予舟過江上，望數峯空翠可數，約略如八九仙子云。其山外峻中夷，由青陽西南行，則峯攢岫複，瓌奇百出，而入其中，則曠以隱。由山麓褰裳，則寒泉數十百道，噴激沙石，碎玉哀絃，而入其

中，則奧以靜。蓋巖壑盤旋，白雲蓊鬱，道士之所族處者，是爲化城。一峯屹然，四山雲合，若羣龍之攫明珠者，是爲金地藏塔。循簷送目，虛白之氣，遠接江海。而四方數千里來禮塔者，踵接角崩，叫號動山谷，若疾痛之呼父母，蹈湯火之求救援；道士爭緣爲市，幾以山爲壟斷矣。豈復知有雲壑乎？

於是擇其可游者，曰東巖，其上有推雲洞，師子石，僧屋數間，刻王文成手書。文成聚徒講學，游憩於斯，有東巖燕坐詩；今求其講堂無復知者。

天柱峯最高，俯視化城爲一盃。絕壁矗立，亂山無數，所謂九十九峯者，迷離莫辨，如海潮湧起，作層波巨浪，青則結綠，紫則珊瑚，夕陽倒蒸，意眩目奪。蓋至此而九華之勝乃具。惜非閒人，不得坐臥十日，招太白夢得於雲霧間，相共語耳。

遊以甲午歲十月，從之者，查子素先，徐子道林。

【註】〔一〕劉夢得 名禹錫，唐中山人。官至太子賓客。有劉賓客集。〔二〕終南 卽南山，又名中南，地隴，秦

山，秦嶺，橫互於陝西長安之南部。〔三〕太華 見前徐宏祖遊九鯉湖日記註五。〔四〕女兒 在河南宜陽

縣西，俗稱石雞山。〔五〕荆山 在湖北南漳縣西北。〔六〕九華 在安徽青陽縣西南，山有九峯，如蓮花，舊

名九子山，李白遊此，改今名。〔七〕李太白，李白字太白。〔八〕青陽，今安徽縣名。〔九〕蔚鬱，盛貌。

〔一〇〕虛白，白，明也。莊子：「虛室生白。」〔一一〕踵接角崩，喻人士衆多也。〔一二〕壘斷，今謂工於謀利，攘

衆人之利以爲己有者曰壘斷。〔一三〕王文成，名守仁，字伯安，明餘姚人。屢平變亂，卒贈新建侯，諡文成。學者

稱陽明先生。

翠微峯記

魏禧

翠微峯，距甯都城西十里，金精十二峯之一也。四面削起，百十餘丈，西面金精者，蒼翠表延如列屏；東面城大赤如赭，中徑坼，自山根至絕頂，若斧劈然；或曰：「長沙王吳芮之所鑿也。」張麗英飛升蓋卽其處。相傳自上古來，無或登而居者。

歲甲申，國變，予采山而隱。聞邑人彭氏，因坼鑿磴，駕閣道於山之中幹，辟平地作屋。其後諸子講易，蓋所謂易堂者也。予同伯兄季弟，大資其修鑿費。丙戌春，奉父母居之。因漸致遠近之賢者，先後附焉。

山左幹起西閣，平石建木簷牙窗戶欄楯，出雲木之半。右幹作橫屋，東面大江，城郭

歷歷。〔一〕東南隅，閣之腋，構草堂，阻石爲池，蓮華滿其中，曰勺庭；予獨居之。環屋樹桃華。彭子躬菴。〔二〕詩曰：『雲中蓮葉秋池豔，天半桃花春井香。』蓋謂此也。山前後，各有並石如桃實，皆曰雙桃石。自易堂廊門，經高柳，度方塘，北循左厓，亂藤幽蔭，數十步，有泉從石罅出，味清冽；秋冬大旱，無絕流，瀦以爲井；而後之桃石當其缺，故謂之曰桃井。加露板爲汲道，行人望之如雲中。

壬辰秋，土賊四起，彭氏屬於賊。諸子去之。彭氏遂據諸財物，因以脅諸子。於是邑帥遣人謀誅之，詭而登。彭氏衷甲飲之，顧謂其人曰：『吾嘗笑荆軻。』提一匕首，入不測之彊秦，自尋誅滅，豈不甚愚哉！其人笑不答。既與爲觀，要害地，因左顧，遂發匕首，搥其喉，據石磔。〔三〕首碎之；復還飲所，取二佩刀去。山遂墟。

明年，伯子歸自廣，卒復之。諸子之散處者咸集，以謂彭氏既當罪，功不可滅，乃耐而祀諸社。

凡登山左自金精，右山塘，至者皆經前雙桃石。迤北至山門，緣坼上磴，四十餘步，穴如甕口。登者默從甕中出，側身東向，僂行十餘步，又直上百十磴，曰烏谷。谷如陶穴，鞠躬

進之，上穹隆如屋。架樓其中，矚蹊徑，眺城邑，爲守望焉。又上數百步，梯磴相錯，凡數絕，乃至於頂。蓋此峯迤邐〔一〕竟里，旁無援輔。自下仰之，如孤劍削空，從天而仆。上則歧而三之，中高，右縮，左展。結屋者必山翼。山中灌木，鬱勃陰森，見者疑有虎豹，然自猿狖〔二〕飛鳥而外，則皆不能至焉。

庚辛間，有西北善兵者，至門而窺，去謂人曰：『就使於甕口徹其閘，使三尺童子，折荆而守之，雖萬夫誰敢進者！』

先是，豐城〔三〕人數百里來覓躬菴，間關〔四〕山下，遇樵者指之曰：『從此登。』客笑而怒曰：『此豈人所到耶？』遂竟去。

壬寅三月，伯子將北行，畫圖於扇，命予記其略。或曰：『此山名石鼓峯也。』土人以其東面赤，羣呼曰赤面石。躬菴舊有記，特詳。

【註】〔一〕魏禧 字叔子，又字冰叔，號裕齋，又號勺庭，寧都人。明末諸生，入清不仕。有魏冰叔集。〔二〕寧都

今江西縣名。〔三〕金精 在江西寧都縣西北十五里，有峯十二，卽石鼓山。〔四〕吳芮 番陽人。秦時爲

令，歸漢，封長沙王。〔五〕張麗英 漢張芒女，嘗修道翠微山。長沙王吳芮使人往聘，乘紫雲而去。〔六〕國變

指明之亡。〔七〕辟 與關通。〔八〕伯兄 魏際瑞字善伯，號伯子，清寧都人。有伯子文集。〔九〕季弟

魏禮字和公，號季子。清寧都人。與兄伯子叔子號稱『寧都三魏。』有季子文集。〔一〇〕歷歷 分明也。〔一一〕

彭躬菴 本姓危，名士望，字樹慮，清江西南昌人。有恥躬堂詩文集。〔一二〕荆軻 稱荆卿，又稱慶卿，戰國時衛

人。為燕太子丹客，入秦刺秦王，不中，為秦所殺。〔一三〕搥 音寸，刺也。〔一四〕磔 音摘，裂也。〔一五〕迤邐 旁

行連延也。〔一六〕狻 音袖，猴屬。〔一七〕豐城 今江西縣名。〔一八〕間關 狀道路之艱澀難行也。

遊馬駕山記

汪琬〔一〕

馬駕山在光福鎮〔二〕西，與銅井〔三〕並峙。山中人率樹梅藝茶條桑〔四〕為業。梅五之，茶三之，桑視茶而又減其一。號為光福幽麗奇絕處也。

予入山與諸子循鄧尉〔五〕之陰，前行數十步，輒有平原曲澗，回流倒影，澗澈見底，心稍稍喜。於時游人與者騎者屣而從者，不絕於道。既至山麓，則其境益奇。界以短畦，藩以叢竹，陰森蔚蒼。〔六〕裁通小徑，不能受輿騎，率皆舍而徒步矣。前後梅華多至百許樹，薌〔七〕氣蒼勃，〔八〕落英繽紛，〔九〕入其中者，迷不知出。

稍北折而上，望見山半累石數十，或偃或仰，小者可几，大者可席，蓋爾雅〔二〇〕所謂
畧〔二一〕也。於是遂往，列坐其地。俛闕旁矚，濛然暘〔二二〕然，曳若長練，凝若積雪，懸谷跨嶺，
無一非梅者；又有微雲弄白，輕煙繚青，左澱湖以爲鏡，右崇嶂以爲屏，水天浩漾〔二三〕蒼
翠錯互，然則極鄧尉玄墓〔二四〕之觀，孰有尙於茲山者邪？惜平地深且遠，莫有治廬其址
者，故不能信宿〔二五〕於此，以窮其幽盡其變，此則予之恨也。

馬駕山不載郡志，或又謂之朱華山云。同游者劉天敘、潘懷、門人句容〔二六〕、王介石、
及兒子筠。

【註】〔一〕汪琬 字茗文，號鈍菴，清長洲人。官刑部郎中，授編修。晚居堯峯，因以爲號。有鈍翁前後類稿、堯峯

詩文鈔。〔二〕光福鎮 在江蘇吳縣西南光福山下。〔三〕銅井 山名，在吳縣西南。一名銅坑。〔四〕條桑

謂挑桑枝落之，采其葉也。〔五〕鄧尉 山名，在吳縣西南七十里，漢有鄧尉隱，此故名。山以梅樹著聞。

〔六〕蔚蒼 茂密貌。〔七〕蕻 同香。〔八〕蕻勃 盛貌。〔九〕繽紛 亂貌。〔一〇〕爾雅 書名，凡十九篇，

相傳爲孔子門人所作。〔一一〕畧 音確，山多大石也。〔一二〕暘 音曷，白也。〔一三〕浩漾 水無際也。漾音沓。

〔一四〕玄墓 山名，在吳縣西南鄧尉山之東南。〔一五〕信宿 再宿也。〔一六〕句容 今江蘇縣名。

洞庭雪後記

李敬

予聞長老傳說荆楚山水之勝，無過湖南。湖南山水之勝，無過洞庭。壬辰出巡斯土，初抵永道。季夏迺涉瀟湘，略長沙而入湖口。觀所謂洞庭者，時風盛水駛，瞬息之間，舟行二百八十餘里。計掛席，以至帶維，未暇飯也。所見風檣烟樹沙鳥，與君山一點，隱隱洪濤中。因歎洞庭不過濛濛，澔澔而已。使予去官歸里，渡揚子而浮具區，所得未知孰上也？

迨是歲之冬，予將繇鄂岳而之武陵。戒舟之日，雪甚。登岳陽樓而望之，向所見風檣烟樹沙鳥，與雪俱沒。又冰霰雜作，凍雲垂水，白日欲暮，間有一二漁舟來往湖上。從官僕夫，皆愕眙，以爲浩浩滄波，無從得路矣。其黠者，返署中，結筵簞，以下渡期。

越日，忽霽，予大喜，登舟，放乎君山之西南。日雪照耀，舟檣几案間，皆如玉色。啓篷窗一視，乾坤回互。山之巖崖者，轉而崔巍矣；水之混茫者，轉而渟滌矣。

湖山無際，洲渚畢出，冰雪之氣，尤有助焉。予雖御重裘，寒砭肌髮，凜乎不可以久留也。

既行六十里，舟師告予以冰合，使戒途者偵之。返而曰：『泊乎西湖，冰擁雪積，峨峨

萬頃，銀城貝闕，^{〔二七〕}氣象不分，中疑於神。鸞驂蛟導，^{〔二八〕}羽葆繽紛，^{〔二九〕}蓋洞庭君

之靈也。』舟師搖手相戒，以爲難前，恐舟膠焉。坐而達曙。

未幾，而朝光愈和，匊匊有聲，冰融水湧，順流而下，如筏如屋，如席如輪，如蓋如

林，觸乎舟舷，相劇以危，而莫之或止也。如是者泊二日，冰勢乃殺，北風復興，從官僕

夫，歌笑乎中流，向之風帆煙樹沙鳥，接乎於目者，依然環湖之上；唯多鷗鷺數羣，或曝翼

冰上，或覓食沙中，殆臘盡而春回，故飛鳴游泳以相樂也。

〔註〕 〔一〕李敬 字聖一，號退菴，清六合人。順治進士，官至監察御史，巡按湖南。有退菴集。 〔二〕荆楚 湖

南湖北爲古荊州楚國之地。 〔三〕洞庭 湖名，在湖南岳陽縣西。 〔四〕永 州名，今湖南零陵縣爲其舊治。

〔五〕道 卽道州，今湖南道縣爲其舊治。 〔六〕瀟湘 本二水，合流而爲湘水。北流入洞庭湖。 〔七〕長沙

今湖南縣名。 〔八〕湖口 見前徐宏祖遊廬山日記註四十四。 〔九〕掛席 張帆也。 〔一〇〕帶維 繫纜

也。 〔一一〕君山 在洞庭湖中。一名湘山，亦名洞庭山。 〔一二〕濛濛 元氣未分貌。 〔一三〕澹澹 澹同浩，澹音

翰。水迅流貌。〔二四〕揚子 卽長江。〔二五〕具區 卽江浙間之太湖。〔二六〕繇 同由。〔二七〕鄂 湖北省之

簡稱。〔二八〕岳 卽岳州，今湖南岳陽縣。〔二九〕武陵 今湖南常德縣。〔三〇〕岳陽樓 在岳陽縣城西之堞

樓。〔三一〕愕眙 驚視貌。〔三二〕箴箴 箴，小竹也。楚人謂折竹以卜曰箴。箴音專。〔三三〕樞 音靈，闌干之有

花紋者。〔三四〕崒屺 音里，山卑長貌。〔三五〕崔巍 山險而高也。〔三六〕滄瀦 水小而不流也。〔三七〕峩

峩 盛大也。〔三八〕貝闕 謂河神所居，以紫貝作闕也。〔三九〕蚊導 喻衆盛也。〔四〇〕繽紛 盛貌。〔四一〕

洞庭君 相傳洞庭湖有龍君居之。〔四二〕膠 舟淺擱也。〔四三〕甸甸 音平轟，大聲也。〔四四〕廟 音磨，切

也。〔四五〕臘 漢祭名，於歲終之月行之，故後世稱十二月爲臘月。

遊姑蘇臺記

宋 榮

予再蒞吳，將四載，欲訪姑蘇臺，未果。

丙子五月廿四日，雨後，自胥江泛小舟，出日暉橋，觀農夫插蒔，婦子滿田塍，

泥滓被體，桔槔與歌聲相答，其勞苦殊甚。迤邐過橫塘，羣峯翠色欲滴。未至

木瀆二里許，由別港過兩小橋，遂抵臺下。山高尙不敵虎丘，望之僅一荒阜耳。

舍舟，乘竹輿，緣山麓而東，稍見村落。竹樹森蔚，稻畦相錯如繡。山腰小赤壁，〔一〕水石頗幽，鬚髯虎丘劍池。〔二〕夾道穉松叢棘，蒼蘆〔三〕點綴其間，如殘雪，香氣撲鼻。時正午，赤日炎歊，〔四〕從者皆喘汗。予興愈豪，褰衣賈勇，如猿猱騰踏而上，陟其巔。黃沙平衍，南北十餘丈，闊數丈，相傳卽胥臺。〔五〕故址也。頗訝不逮所聞，吾友汪鈍翁〔六〕記稱：「方石中穿，傳爲吳王用以竿旌者。」又「矮松壽藤，〔七〕類一二百年物。」今皆無有。獨見震澤〔八〕掀天陷日，七十二峯出沒於晴雲濕霧〔九〕中，環望穹窿〔一〇〕靈巖〔一一〕高峯〔一二〕堯峯〔一三〕諸山，一一獻奇於臺之左右，而霸業銷沈，美人黃土，〔一四〕欲問夫差〔一五〕之遺迹，而山中人無能言之者。不禁三嘆！

從山北下，抵留雲庵，庵小有泉石。僧貧而無世法，〔一六〕酌泉烹茗以進。山中方採楊梅，買得一筐，衆皆飽噉，仍攜其餘返舟中。時已薄暮，飯罷，乘風容與〔一七〕而歸。

【註】〔一〕宋肇，字牧仲，號漫堂，清商邱人。官至吏部尙書。有西陂類稿等書。〔二〕再蒞吳，康熙二十六年，作者爲江蘇布政司，三十一年，復爲江蘇巡撫，故云再蒞吳。

〔三〕姑蘇臺，江蘇吳縣西南有姑蘇山，臺在

山上，春秋時吳王所造。又稱胥臺。〔四〕胥江，在吳縣胥門外。〔五〕日暉橋，在吳縣西門外。〔六〕插蒔

插秧也。蒔音侍。〔七〕陸 音層，稻田畦也。〔八〕桔槔 汲水機也。〔九〕迤邐連延而行也。〔一〇〕橫塘

在吳縣胥門外。〔二〕木瀆 鎮名，在吳縣西南。〔三〕虎丘 在吳縣西北七里，一名海湧山。〔四〕小赤

壁 山名，在吳縣西南。〔四〕劍池 在虎邱山上。〔五〕舊荀 音膽伏，花名。〔六〕歛 音羈，熱氣也。

〔七〕胥臺 見前註三。〔八〕汪鈍翁 即汪琬，見前汪琬遊馬駕山記註一。〔九〕壽藤 猶言老藤。〔一〇〕

震澤 即太湖。〔三〕滄淼 遠水也。滄，胡了切。〔三〕穹窿 山名，在吳縣西南。〔三〕靈巖 在吳縣西南，

一名硯石山。〔四〕高峯 即穹窿山盡處。〔五〕堯峯 在吳縣西南。〔六〕美人黃土 謂西施已化為黃

土也。〔七〕夫差 春秋時吳王，敗越王句踐於夫椒，爭霸中原。後為句踐所滅。〔八〕無世法 謂無世俗之

態也。〔九〕容與 閑適貌。

夜遊孤山記

邵長蘅〔一〕

余至湖上，寓輞川四可樓，已半月。輞川者，家學士兄戒菴別業，樓面孤山，暑甚，未能往。

七夕後五日，雨過微涼，環湖峯巒，皆空翠如新沐，望明月上東南最高峯，與波溶

漾湖碧天青，萬象澄澈，余遊興躍然。偕學士呼小艇，渡孤山麓，從一奚童，登放鶴亭，徘徊林處士墓下。已捨艇，取徑沮洳澗，至望湖亭。凭檻四眺，則湖圓如鏡，兩高南屏諸峯，迴合如大環。蓋亭適距湖山之中，於月夜尤勝。亭廢，今爲龍王祠。西行，過陸宣公祠，左右有居人數十家，燈火隱見林薄。

並湖行二里許，足小疲，坐西泠橋石闌。學士指點語余曰：『宋賈似道後藥園廢址，在今葛嶺。又記稱水竹院，在西泠橋南，左挾孤山，右帶蘇堤。當卽此地。』

嗟乎！嵐影湖光，今不異昔，而當時勢焰之赫奕，歌舞之妖冶，亭榭之侈麗，今皆亡有，旣已蕩爲寒煙矣。而舉其姓名，三尺童子，猶欲唾之。而林逋一布衣，垂六百餘年，遺蹟顧至今存，何耶？相與慨嘆久之。

孤山來，經僧舍六七，梵唄寂然，惟鳳林寺聞鐘聲寥寥也。作記以游之明日。

【註】

〔一〕邵長蘅

字子湘，別號青門山人，清武進人。客蘇巡撫宋學幕最久。有青門集。

〔二〕戒菴

邵遠

平，字呂璜，號戒菴，清仁和人。康熙進士，授侍讀，官少詹事。有詩文集。

〔三〕孤山

位於西湖裏外二

湖之間。〔四〕七夕 指七月七日之夜，相傳牛郎織女於是夕渡河相會。〔五〕放鶴亭 在西湖孤山之北。

〔六〕林處士 卽林逋，字君復，宋錢塘人。結廬西湖之孤山，二十年足不及城市。卒諡和靖先生，其墓在孤山

之北麓。〔七〕沮洳 水浸處下濕地也。〔八〕兩高 卽南高峯與北高峯。北高峯在杭縣靈隱山雲林寺之

西北。南高峯在西湖之西南。〔九〕南屏 山名，在西湖之南。〔一〇〕陸宣公祠 在西湖孤山之南，祀唐陸贄，

諡宣公。〔一一〕林薄 謂草木叢雜之處也。〔一二〕西泠橋 在西湖孤山下，爲後湖與裏湖之界。一名西陵，

又名西林。〔一三〕賈似道 宋台州人。官至左丞相，同平章軍國事，封魏國公。以誤國罪被殺。〔一四〕後樂園

宋理宗賜賈似道第宅，似道隧地通道，直達湖邊，前對孤山，後據葛嶺，名後樂園。〔一五〕葛嶺 在西湖之北，相

傳葛洪鍊丹於此，故名。〔一六〕水竹院 賈似道在西泠橋南樹竹千竿，架樓館通達，稱水竹院落。〔一七〕蘇隄

本名蘇公隄，簡稱蘇隄，在西湖上，南自南屏山，北接岳王廟前，橫亙數里。〔一八〕赫奕 勢盛貌。〔一九〕梵唄

和尚歌誦佛經之聲。唄音敗。〔二〇〕寥寥 稀少貌。

雨中遊虞山記

沈德潛

自城北沿緣六七里，入破山寺，唐常建詠詩處，今潭名空心，取詩中意也。遂

從破龍澗而上。山脈怒坼，赭石縱橫，神物爪角痕，時隱時露。相傳龍與神鬪，龍不勝，破其山而去。說近荒惑，然有跡象似可信。行四五里，漸失破山層折而度，越巒嶺，躋磴道，遂陟椒極。有土堙硯碯，疑古時冢，然無碑碣志誰某。升望海墩，東向凝睇。是時雲光黯黹，迷漫一色，莫辨瀛海。頃之遇雨，山有古寺可駐足，得少休憩。雨歇，取徑而南，益露奇境。斷齧摩天，嶄絕中斷，兩崖相嵌，如關斯闢，如刃斯立，以劍州大劍小劍擬之，肖其形也。側足延佇，不忍舍去。

遇山僧，更問名勝處。僧指南爲太公石室，南而西爲招真宮，爲讀書臺，西北爲拂水巖。水下奔如虹，頽風逆旅，倒躍而上，上拂數十丈。又西有三沓石，石城，石門。山後有石洞通海，時潛海物，人莫能名。予識其言，欲問道往遊，而雲之飛浮，風之來瀏瀏，時雨飄灑，沾衣溼裘，而予與客難暫留矣。少霽，自山之下，困憊而歸。

自是春陰連旬，不能更遊。幽邃窈窕，俱未探歷，心甚怏怏。

【註】「一」沈德潛 字確士，號歸愚，清長洲人。乾隆進士，官至禮部侍郎。有歸愚詩文鈔等書。「二」城北

指江蘇常熟縣城北，虞山半在城中，半倚城外，遊山者須出常熟北門。「三」破山寺 在常熟北門外，今改爲

興福寺。〔四〕常建 唐詩人。開元進士，爲盱眙尉。有詩集。曾題五律一首於破山寺。〔五〕椒 山頂曰椒。

〔六〕土垠 破礪 垠音迭，小土阜也。破礪，石壘也。〔七〕望海墩 在虞山最高峯。〔八〕黯黯 音闇，陰貌。

〔九〕斷齟 音銀，齟，齒根肉也。以喻山峯不平貌。〔一〇〕兩崖相嶽如關斯闢 指劍門，在虞山之南面。嶽，音

欽，聳立貌。〔一一〕劍州大劍小劍 劍州卽今四川劍閣縣，大劍山在其北，小劍山與之相連。〔一二〕瀏瀏 風

疾貌。〔一三〕時雨 應時之雨也。〔一四〕窈窕 深遠貌。〔一五〕怏怏 情不滿足也。

西湖遊記

孫嘉淦

登萬松嶺，而望西湖，一片空明，千峯紫翠，樓臺煙雨，綺麗清幽，向觀圖畫，恐西湖不如畫，今乃知畫不足以盡西湖也。

過松嶺，渡長橋，至南屏。南屏之山，怪石攢列，下有古寺，所謂『南屏晚鐘』也。北

曰雷峯，有塔高而色紫，所謂『雷峯夕照』也。西曰蘇隄，從南抵北，作六橋，以通

舟，植梅柳於其上，所謂『蘇隄春曉』也。隄西有園亭，引湖水爲沼，以蓄魚，所謂『花港觀魚』也。隄東有洲，旁有三塔，影入洲中，所謂『三潭影月』也。潭北有亭，翼然水面

者，湖心亭也。亭北突起而韶秀者，孤山也。山有紫垣者，行宮也。其東直抵杭城者，白隄也。蘇隄縱而白隄橫，孤山介兩隄之間焉。其西有岳武穆廟，廟西有墳，墳南亭臺，臨湖結構，朱欄碧檻，與綠水紅蓮相掩映，所謂「曲院荷風」也。

由岳墳而西，道出北高峯下，路旁皆山，蒼松翠柏，蔽岫連雲。林中徐步，忽見清溪，白石磷磷，落花沈澗，鳥語如簧。心中恍惚，冀有所遇。

沿山深入，見有村落，酒帘樹間，茶棚竹下。路西有坊，題曰飛來峯。過坊而西，乃見奇峯特峙，流水環周。洞在山腹，橋當洞口。渡橋入洞，巖壑空幻，石首玲瓏，乳泉滴瀝，積而成池。洞頂怪石，如古樹倒垂，雲霞橫出，孔穴貫串，八達四通，或巨或細，或暗或明。出洞西行，溪邊巖下，石皆奇秀，卓立林間者，往往與松竹爭長。山側有放生池，池上有冷泉亭。高峯插天，修篁蔽日，流泉清池，環亭左右。盛夏正午，冷落清秋。亭北有寺，而曰雲林，未暇入也。

過寺而西，小園別墅，布置佳勝，縱目流覽，忘其路之遠近。幽林密箐，曲折其中。有時仰望，不見天日。心中驚疑，不知誤入何境。欲一借問，而深山無人。林間企望，見一僧

度嶺而去，因亦至其嶺上。天風南來，微聞鼓樂之聲。尋聲覓路，忽見一片瓦礫，屋壞牆存，土焦石黑。路聞人語云：天竺〔二〇〕新遭回祿。〔二一〕見此，乃悟身在天竺峯也。當是時，日將暮，予見天竺寺既已燒殘，又四圍幽壑深林，不類人境，懼其爲虎豹之窟穴，因返。復至飛來峯下，尋前所見村落而歇焉。

【註】〔一〕孫嘉淦 字錫公，號懿齋，清太原人。康熙進士，乾隆間官至吏部尙書，協辦大學士。有集。〔二〕萬

松嶺 在杭州市南鳳山門外。〔三〕南屏 見前邵長蘅夜遊孤山記註九。〔四〕雷峯 在西湖湖南南屏山

淨慈寺北，舊有塔，今圯。〔五〕蘇隄 見前邵長蘅夜遊孤山記註十七。〔六〕六橋 蘇隄六橋爲映波、鎖瀾、

望山、壓堤、東浦、跨虹。〔七〕三潭影月 相傳西湖中有三潭，不可測。宋蘇軾官杭，建塔鎮之。月光映潭，分塔爲

三，故有三潭印月之目。〔八〕湖心亭 在西湖外湖之中央。〔九〕孤山 見前邵長蘅夜遊孤山記註三。

〔一〇〕杭城 卽今杭州市。〔一一〕白隄 在西湖中，卽白沙隄，俗稱白公隄。〔一二〕岳武穆廟 祀岳飛之廟，在

西湖北棲霞嶺下。〔一三〕北高峯 見前邵長蘅夜遊孤山記註八。〔一四〕磷磷 同鄰鄰，石在水中清越貌。

〔一五〕帘 同簾。〔一六〕飛來峯 一名靈鷲，在杭縣靈隱山之東南。〔一七〕冷泉亭 在飛來峯下冷泉上。

〔一八〕修篁 竹叢也。〔一九〕菁 音鏘，竹名。〔二〇〕天竺 在杭縣靈隱山飛來峯之南，分上中下三竺。〔二一〕

回祿 謂火災也。

歲戊寅 泛舟石湖記

王時翔

歲戊寅，予客金閶。八月十有四日，適同里諸子曰亦巖氏、曰右玉氏、曰涵一氏，日向若氏，以他事入郡來詣予，且圖遊石湖也。

坐定，有黑雲蓬蓬然從南起，雨驟作，雷掀電掣，簷霽下注如懸泉。諸子色沮，薄暮雨歇，予不欲敗意，竟買舟載酒出子胥江，度橫塘而來。時雲氣黯黹，水煙蒙密，遠山結愁，無開容。予出所攜東坡詞一帙，置几上，與諸子叩舷而歌之曰：『明月幾時有？把酒問青天。』歌竟，仰天狂叫，雲忽崩壞，金波蕩漾，徹水底。舉首東南，月來矣。

須臾，抵石湖，繫舟行春橋下，連袂拾級，起覽湖山之勝。翠巘百疊，蒼波無際。思一登楞伽，而積陰復合，路黑不能辨。少憩山趾，就舟命童子煖酒，列果蔬，燒燭團坐，轟飲酒半酣，再起登岸，絕無他遊人，惟漁父五六，負笞簪，坐石理釣，或持網將散，見客復止立。中最高年者，爲言山中故實，娓娓殊可聽。右玉呼酒與飲，予爲把盞，亦巖向若

持餅餌啖之，咸快樂譁笑罷去。

度時已丙夜，^{〔三〕}暗風出林，宿鳥驚遷，木葉颯颯，疎雨雜下，湖波微激，低浪旋起，撼予舟，觸岸石作窾坎^{〔二〕}聲。舟人促放棹，予與諸子殊戀戀。既解維，^{〔四〕}猶數回首望，不能已。仍理餘杯，至酒竭乃止。右玉倦隱几，涵一頭觸篷窗便睡。向若與予談藝不合，張矛穀機，^{〔五〕}面發赭，雙眸瞬瞬^{〔六〕}光射人，語啗哈^{〔七〕}不休。亦巖時袒予。向若不勝，輒曰：『右玉醒當助我。』右玉實聞而不應也。獨涵一竟酣寢，鼻息軒然，與爭辯之聲相和。俄而達旅次，東方亦既白矣。

【註】〔一〕王時翔 字臯謨，一字抱翼，號小山，清鎮洋人。以諸生薦舉，乾隆時官至成都知府。有《小山全稿》。

〔二〕金闔 江蘇吳縣之別稱。〔三〕石湖 在江蘇吳縣盤門西南十里，界吳縣吳江間。〔四〕子胥江 卽

胥江，見前宋學遊姑蘇臺記註四。〔五〕橫塘 見前宋學遊姑蘇臺記註十。〔六〕黯黯 見前沈德潛雨中

遊虞山記註八。〔七〕東坡 蘇軾自號東坡居士。〔八〕行春橋 橋凡九洞，跨石湖北渚。自胥門往石湖，舟

必經其下。〔九〕楞伽 在吳縣西南，一名上方山。〔十〕箬箬 音靈省，漁具之總稱。〔十一〕娓娓 謂談論

久而不斷也。〔十二〕丙夜 謂夜中子時也。〔十三〕窾坎 舟行聲。窾音款。〔十四〕解維 解纜行舟也。〔十五〕

張矛穀機 以喻舌戰穀機引弓也。〔六〕隱隱 自動貌。〔七〕嗜哈 音選酣語多貌。

浙西三瀑布記

袁枚

袁枚

壬寅歲，余遊天台石梁。四面峯者匪屢，重者巖隙，皆環梁遮泄。梁長二丈，寬三丈許，若鰲脊跨山腰，其下嵌空。水來自華頂，平疊四層，至此會合，如萬馬結隊穿梁狂奔。凡水被石撓必怒，怒必叫號，以崩落千尺之勢，爲羣礫柯所攔，自然拗怒鬱勃，喧聲雷震，人相對不聞言語。余坐石梁，恍若身騎瀑布上。走山脚仰觀，則飛沫濺頂，目光炫亂，坐立俱不能牢，疑此身將與水俱去矣。瀑上寺曰上方廣，下寺曰下方廣。以愛瀑故，遂兩宿焉。

後十日，至雁宕之大龍湫。未到三里外，一匹練從天下，恰無聲響。及前諦視，則二十丈以上是瀑，二十丈以下非瀑也。盡化爲煙，爲霧，爲輕綃，爲玉塵，爲珠屑，爲琉璃絲，爲楊白花。既墜矣，又似上升；既疏矣，又似密織。風來搖之，飄散無着；日光照之，五色映麗。或遠立而濡其首，或逼視而衣無沾。其故由於落處太高，崖腹中窪，絕無憑藉。

不得不隨風作幻。又少所抵觸，不能助威揚聲。較石梁絕不相似。大抵石梁武，龍湫文；石梁喧，龍湫靜；石梁急，龍湫緩；石梁衝盪無前，龍湫如往而復；此其所以異也。初觀石梁時，以爲瀑狀不過爾爾，龍湫可以不到；及至此而後知耳目所未及者，不可以臆測也。

後半月，過青田〔一五〕之石門洞〔一六〕。疑造物雖巧，不能再作狡獪矣。乃其瀑在石洞中，如巨蚌張口，可吞數百人。受瀑處池寬畝餘，深百丈；疑蛟龍欲起，激蕩之聲如考鐘鼓於甕內。此又石梁、龍湫所無也。

【註】〔一〕袁枚 字子才，號簡齋，清錢塘人。乾隆進士，爲江寧宰。有《小倉山房詩文集》等書。〔二〕天台 山

名，在浙江天台縣北。〔三〕石梁 在天台山上方廣與中方廣相合處，有瀑布高數十丈，聲聞數里。〔四〕峯

音評，危高也。〔五〕屨屨 音垂危，山巔也。〔六〕重者，顯顯。言山形如累兩顯也。顯音獻，穿底之瓦器也。

隙音儼，山崖也。〔七〕遮泄 謂周列而遮遮之也。泄音列。〔八〕華頂 爲浙江天台縣天台山之最高峯。

〔九〕礪礪 石頭委積貌。〔一〇〕攔秘 音黨必，阻遏也。〔一一〕上方廣 寺名，在天台山中，有上中下三寺。

〔一二〕雁宕 見前徐宏祖遊九鯉湖日記註十九。〔一三〕大龍湫 見前徐宏祖遊九鯉湖日記註四十七。

〔一四〕硃麗 光豔也。硃音逸。〔一五〕青田 今浙江縣名。〔一六〕石門洞 在浙江青田縣西七十里之石門山。

〔二十七〕考擊也。

遊廬山黃崖遇雨記

甲辰春將遊

袁枚

甲辰春將遊廬山。〔一〕星子〔二〕令丁君告余曰：『廬山之勝，黃崖爲最。』余乃先觀瀑布於開先寺，〔三〕畢，卽往黃崖。〔四〕崖仄而高，筇輿〔五〕升，奇峯重累，如旗鼓戈甲從天上擲下，勢將壓已，不敢仰視，貪其奇，不可不仰視。屏氣登巔，有舍利臺，〔六〕正對香爐峯。〔七〕又見瀑布，如良友再逢，雖百見不厭也。旋下行，至三峽橋。兩山夾溪，水從東來，巨石阻之，小石尼之，怒號噴薄。〔八〕橋下有宋祥符〔九〕年碣，諦視良久。至棲賢寺，〔一〇〕宿焉。

次日聞雷，已而晴。往五老峯。〔一一〕路漸陡，行五里許，回望彭蠡湖，〔一二〕帆竿排立，已所坐舟，隱隱可見。正徘徊間，大雨暴至，雲氣益湧，人對面不相識。輿夫認雲作地，踏空欲墮者屢矣。引路里保，〔一三〕避雨遠竄，大聲呼，杳無應者。天漸昏黑，雨愈猛。不審今夜投宿何所。輿夫觸石而顛，余亦仆，幸無所傷。行李愈沾愈溼，愈重，擔夫呼詈。家僮互相怨尤，有泣者。余素豪，至是不能無悸。躑躅〔一四〕良久，猶臨絕壑。忽樹外遠遠持火者來，如陷黑海。

見神燈，急前奔赴；則萬松庵老僧曳杖迎，喟〔二六〕曰：『相待已久，惜公等誤行十餘里矣。』燒薪燎衣。見屋上插柳，方知是日清明也。

次日雪，冰條封山，觸履作碎玉聲。望五老峯不得上，轉身東下，行十餘里，見三大峯壁立溪上。其下水潺潺〔二七〕；然余下車投以石，久之寂然，想深極，故盡數十刻尙未至底邪？旁積石礎碎瓦礫無萬數，疑卽古大林寺之舊基。與夫曰不然，此石門澗〔二八〕耳。余笑謂霞裳曰：『考據之學，不可與與夫爭長，姑存其說何害。』乃至天池〔二九〕觀鐵瓦〔三〇〕，就黃龍寺宿焉。僧告余曰：『從萬松到此，已陡下二十丈矣。』問遇雨最險處何名，曰翠頭尖〔三一〕也。

余五年遊山皆樂，惟此行也苦，特志之。

【註】〔一〕廬山 見前徐宏祖遊廬山日記註五。〔二〕星子 今江西縣名。〔三〕開先寺 見前徐宏祖

遊廬山日記註六十一。〔四〕黃崖 廬山諸峯之一。〔五〕覆輿 竹編之輿也。〔六〕舍利臺 在黃崖之巔。舍利，佛骨也。〔七〕香爐峯 見前徐宏祖遊廬山日記註六十六。〔八〕尼 阻也。〔九〕噴薄 湧出也。

〔一〇〕祥符 大中祥符爲宋眞宗年號。〔一一〕棲賢寺 見前徐宏祖遊廬山日記註五十七。〔一二〕五老峯

見前徐宏祖遊廬山日記註四十七。〔三〕彭蠡湖 卽江西北部之鄱陽湖。〔四〕里保 保正也。〔五〕

躑躅 行不進也。〔六〕啮 音借，歎聲。〔七〕潺潺 音讖，水流貌。〔八〕石門澗 見前徐宏祖遊廬山日

記註十二。〔九〕天池 寺名在天池山上。〔十〕鐵瓦 廬山天池寺，洪武勅建，殿皆鐵瓦。（見一統志）

〔十一〕擎頭尖 見前徐宏祖遊廬山日記註四十八。

遊桂林諸山記

袁枚

凡山離城輒遠，惟桂林諸山，離城獨近。

余寓太守署中，哺食後，卽于焉而遊。先登獨秀峯，歷三百六級，詣其巔。

一城煙火如繪。北下至風洞，望七星巖，如七穹，龜團伏地上。

次日過普陀，到棲霞寺，山萬仞壁立，旁有洞，道人秉火導入，初尙明，已而沈

黑窅渺，以石爲天，以沙爲地，以深壑爲池，以懸崖爲幔，以石脚插地爲柱，以橫石牽

挂爲棟梁。未入時，土人先以八十餘色目，列單見示，如獅駝龍象魚網僧磬之屬，雖

附會，亦頗有因。至東方亮則洞盡可出矣。計行二里許，俾晝作夜。倘持火者不繼，或堵洞

口，則遊者如三良殉穆公之葬，二三永陷坎窞，二四中，非再開闢，不見白日。吁，其危哉！所云亮處者，望東首正白開門，趨往捫之，竟是絕壁。方知日光從西罅穿入，反映壁上作亮，非門也。

次日，往南薰亭。隄柳陰翳，山淡遠縈繞，改險爲平，別爲一格。

又次日，遊木龍洞。洞甚狹，無火不能入。垂石乳，二五如蓮房半爛，又似鬱肉，二六漏

脯，二七離離，二八可摘，疑人有心腹腎腸，山亦如之。再至劉仙巖，二九登閣望鬪雞山。

三〇兩翅展奮，但欠啼耳。腰有洞，空透如一輪明月。

大抵桂林之山，多穴多竅，多聳拔，多劍穿蟲嚙，前無來龍，後無去蹤，突然而起，戛然而止，西南無朋，東北喪偶，較他處山尤奇。余從東粵，三一來過陽朔，三二所見山業已應接不暇，單者複者，豐者殺者，三三揖讓者，角鬪者，綿延者，斬絕者，雖奇鷗，三四九首，籜疏，三五一角，不足喻其多且怪也。

記歲丙辰，余在金中丞，三六署中，偶一出遊。其時年少，不省山水之樂。今隔五十年而重來，一邱一壑，動生感慨，矧諸山之可喜可愕哉！

【註】「一」桂林 今廣西縣名。「二」太守 知府之稱。「三」哺 日過午後爲哺。「四」于于焉 行貌。

【五】獨秀峯 在桂林縣北一里，爲羣山主峯。「六」風洞 在桂林城北壽聖寺後，有穴，自然生風，故名。風洞。

【七】七星巖 在桂林縣東二里隔江，七峯位置如北斗，故名。「八」穹 隆起也。「九」普陀 未詳。

【一〇】棲霞寺 在桂林城外棲霞山山腰。「一一」宵渺 深遠貌。宵音杳。「一二」色目 猶言名目。「一三」三良

殉穆公之葬 春秋時秦穆公卒，以子車氏之三子奄息仲行鍼虎爲殉，皆秦之良也，秦人爲黃鳥詩以哀之。

【一四】坎窞 猶言地窖也。窞音坦。「一五」石乳 卽石鐘乳，因巖汁凝積，纍纍下垂，狀如鐘之乳，故名。「一六」鬱

肉 腐臭之肉。「一七」漏脯 臭乾肉。「一八」離離 剝裂貌。「一九」劉仙巖 在桂林城外，相傳爲仙人劉仲

遠所居，故名。「二〇」鬪雞山 在桂林縣之東南。「二一」東粵 指廣東。「二二」陽朔 今廣西縣名。「二三」殺

者 謂山之瘦削者。「二四」鷓 音倉，卽鷓鴣，一身九頭九尾，逆毛。「二五」羅疏 獸名，其狀如馬，一角有錯羅

音歡。「二六」金中丞 金珙也，時爲廣西巡撫。清時稱巡撫爲中丞。

桂林

用峯

鐘

碧螺峯

沈 彤

自林屋山（一）東北水行數里，見有峯拔層巒之中，色蒼翠而旋上者，碧螺峯（二）也。稍

近而峯巔衆石，若翔若集，若昂若俯，若蹲若跳，若爭出奇勢，來效目前。

登陸至其趾，多方石，相倚壁立。中有罅，可往復周翫。西北面無石，石皆在東南。周不及二里，高可三十丈。升巔以瞻，則高殿纓岡，曲澗帶阜，松柏竹木交蔭其上。綿延數里，蒼蔚蒼鬱，湖風甯靜，波伏不興。扁舟數葉，若鳧浮鷗眠，夷猶自如，曠然以樂。將反乎舟，忽有白雲紅霞，來游峯巔。丹素青碧，下上相映，仰瞻流連，不能遂去。

【註】「一」沈彤，字冠雲，號果堂，清吳江人。乾隆初召試鴻博不遇，以諸生終。有果堂集等書。「二」林屋山

在江蘇吳縣太湖中，卽西洞庭山，又名包山。下有洞穴，號林屋洞，故亦名林屋山。「三」碧螺峯，在太湖中，

爲東洞庭山諸峯之一。「四」纒，繫也。「五」蒼蔚蒼鬱，草木茂盛貌。「六」夷猶，舒緩也。

縹緲峯

沈彤

登碧螺峯頂，已獲眺望之樂。又自北而西，行四五里，歷涵霄二峯，而至縹緲峯。

南麓。峯高可數里，崢嶸插漢。心快之，遂取道秦家嶺，策杖以上，直造巔末。

於是雲澹天開，風輕日明。環湖之南，東折而北，山層嶺複，如黛如雲。林木攢茂，鬱鬱

蒼蒼，〔一〕通二三百里，繚繞弗絕。湖吞吐百瀆，〔二〕嘯吸三江，〔三〕少輪廣受，縹瀟淼茫，〔四〕波瀾散合，雲日俱蕩。七十二峯，〔五〕或直而聳，或斜而倚，或橫而背，或曲而向，皆破水投波，如沈又浮。

縱覽既久，藉茅仰臥，天宇穹窿，〔一〕浩然長空。心目益曠，肢體皆適。起而俯視，支山叢羅，若兒孫之拱立。村塢繡錯，澗壑縈回，修竹長林，蒙籠〔二〕茂密。高堂巨殿，雜廁其中，赤白隱見。

茲峯所觀，與碧螺登望之勝，遠近大小，真莫然〔一〕其不侔矣。夫登高則見遠以大，登愈高則遠者近，大者小，而其見又殊。昔之人所以欲至其所不至，而不肯僅得其半也。日昃，踟躕〔二〕歎息而下。

【註】〔一〕碧螺峯 見前碧螺峯註三。〔二〕瀟霄 太湖中二峯名。〔三〕縹緲峯 在太湖中，爲西洞庭

山之最高峯。〔四〕崢嶸 高峻貌。〔五〕插漢 猶言插天，漢，天河也。〔六〕鬱鬱蒼蒼 草木盛貌。〔七〕

百瀆 水名，在江蘇宜興縣。昔人嘗於太湖之口，開瀆百條，故名。〔八〕三江 皆太湖之支流。史記正義：『三

江者，在蘇州東南三十里名三江口，一江西南上七十里至太湖，名曰松江，古笠澤江；一江東南上七十里曰蜺

湖，名曰上江，亦曰東江；一江東北下三百餘里入海，名曰下江，亦曰婁江。〔九〕縹緲森茫，猶言烟波浩渺。

也。〔一〇〕七十二峯，太湖中小山甚多，共計七十二峯。〔一一〕穹窿，天勢中高而四邊下垂也。〔一二〕蒙龍

草木盛貌。〔一三〕夔然，遠也。〔一四〕踟躕，猶徘徊也。

游張公洞記

吳 騫

予既與燕亭景辰爲善權之遊，燕亭復盛言張公之勝。於是興勃勃不能遏，景辰以事先歸，乃以四月二十九日，偕燕亭自長橋登舟，出城泛東九。適微雨風逆，舟行甚緩。午後過五雲溪，訪罨畫故跡。溪故以朱藤得名，自藤花久絕，畫浪亦平，故宋陳故靈有『不見藤花相掩映，鄉人猶指畫溪名』之句。午後始抵蜀山，同遊三夫人廟，頗擅溪山之勝。東坡祠荒落反不逮矣。晚宿溪澚山，上下皆陶穴，層累如蜂房。中夜火光映溪流，可數鷗鷺。

五月朔日，黎明解纜，二十里抵湖汶。復輿而北，度平疇，可三數里，遙覘四山，蓬蓬雲起，宿霧盡斂。中一峯稍高出衆山外，或曰是孟山也。復前行，臨溪得石橋，俗稱解糧。

疑駕梁之誤耳。時日向午，塵埃載道，瞥見青松短壑，渡橋疾趨，無異渴驥之奔泉也。又北三五里，抵道院，即天申宮故址。老氏之廬。八九間，制甚陋。尋南唐韓熙載碑，不得，遂出院。令土人前導。更北不半里，道旁有穹碑，四面，乃滇。甘泉爲史恭甫作園記。舊有亭，今廢。又北遵山麓，即會仙巖下。巖高百尺，峭崿崢嶸。作大斧劈皴。幽泉一泓出其下，味甚甘冽。泉中紫蒲綠芋，皆自生自死。巖上多唐宋以來題字，大半爲蒼蘚所蝕；與燕亭汲泉洗剔，而遍錄其不能識者，緣梯讀之。復題名石上而去。

循麓稍東南，行可三百武，抵後洞。洞口東南向，不甚高，藤蘿下垂，清風泠然自洞出，若引客者。燕亭前導，予尾其後，從者以次魚貫而入。進洞益涼爽，路益暗，諸人皆蛇行扶伏，螺旋以下。其隘處輒前人頂接後人趾。歷數十級，覺境稍廣而愈晦，乃敲火燃炬。始見穹窿。若廈屋者，皆瑩白如雪，鐘乳四垂，五色畢具。點滴著衣袂，了無污跡。仙鼠飛鳴，下上千百爲羣，聲若在鐘磬中。更折而南，百餘武，石益怪而奇。大者獅象，小犬馬，飛走騰躍；又有若旌幢，羽葆，丹竈玉田，種種莫可名狀。卻轉而右，一穴類小龕，深黝不敢進。復南行，遇側石，凝滑不能正履，俗稱鯽魚背。同行掖予而登，俯瞰其旁，巨

壑不測深淺，可方西湖紫雲洞。^{〇二〇}投以片礫，則鏗然不知其所底也。過此以往，漸逗天光一綫，乃捨炬信光而行。覺逕路漸崇，洞府益敞，而石亦益奇。辭樓下殿，不覺已及平坡，蓋卽所謂燒香臺者也。臺上可坐百人，形如玉蓮花。至是天光豁然，仰眺鍾乳，垂垂若流蘇。^{〇二一}較後洞更瓌麗。

土人言：『張公之妙，本在鐘乳。今多爲陶家剽。^{〇二二}割。又洞口古栴數章，不計時代，往歲盜伐，張公遂童。』皆山靈之厄也。

於是由臺北躋級而上，攀藤附葛，又幾於後人頂接前人趾矣。盤旋經數十折，始達前洞。洞口怪石撐拄，若門若關者數重，上下四旁，古今人題字殆遍。

出洞西望，善權離墨。^{〇二三}諸峯，出沒隱現於雲霞之表，遂下山。乃至湖沒登舟，則夕陽在篷。^{〇二四}背是夕宿丁山下，沽村膠，與燕亭秉燭細讀所錄摩厓題字，互述境歷之奇。燕亭因言：『昨歲是月，與友人同遊張公洞，惟是舵樓有擁楫而凝盼者。^{〇二五}於是怙怙^{〇二六}惟恐其返之不速。今來始得未曾有。』故知攜儔擊侶，各有所當也。遂相與大笑，不

覺霑醉。^{〇二七}

【註】 〔一〕吳憲 字槎客，號兔牀，清海寧人。乾隆貢生。有《拜經樓詩文集》。 〔二〕善權 洞名，一作善卷，在江

蘇宜興縣西南五十餘里。 〔三〕張公 山名，在江蘇宜興縣東南，相傳張道陵居此，因名。山中有洞，曰張公洞。

〔四〕長橋 在宜興縣城中，亦名蛟橋。 〔五〕菴畫 溪名，在浙江長興縣西。 〔六〕蜀山 在宜興縣東南

三十八里，本名獨山，宋蘇軾愛其風景類蜀，改為蜀山。 〔七〕東坡 見前王時翔《泛舟石湖記》註七。 〔八〕湖

次 鎮名，在宜興縣南五十里。次乃務字之訛。 〔九〕篋輿 竹編之輿也。篋音鞭。 〔一〇〕老氏之廬 世稱老

子為道教之祖，故稱道院為老氏之廬。 〔一一〕韓熙載 字叔言，南唐北海人。工書畫。後主時官至中書侍郎，光

政殿學士承旨。有《定居集》等書。 〔一二〕穹碑 高大之碑也。 〔一三〕滇 雲南之簡稱。 〔一四〕峭崿崢嶸 崿音

謬，崖也。崢嶸，險峻貌。 〔一五〕斂 音遂，山之紋理也。 〔一六〕魚貫 謂相續而進，如魚之一貫也。 〔一七〕穹窿

見前沈彤《碧螺峯》註十一。 〔一八〕鐘乳 見前袁枚《遊桂林諸山記》十五。 〔一九〕幢 音撞，旌旗之屬。 〔二〇〕

羽葆 儀仗中之華蓋，以鳥羽連綴為飾也。 〔二一〕紫雲洞 在西湖岳王廟北棲霞嶺上。 〔二二〕流蘇 緝鳥

尾垂之以為飾。 〔二三〕刺 音團，截也。 〔二四〕離墨 山名，在宜興縣西南。 〔二五〕篷 織竹夾箬以覆舟者，故

舟亦曰篷。 〔二六〕有擁楫而凝盼者 謂船中有眷屬盼候也。 〔二七〕忪忪 音鍾，心動不定貌。 〔二八〕霑醉

謂醉也。霑，溼也。

遊茶山記

顧宗泰

茶山〔一〕於鄧尉〔二〕諸山中，最小亦最僻。自鐵山〔三〕折而行，至山，高不數仞，〔四〕廣不三十步，若培塿〔五〕然。山皆石，立者，仆者，側者，平者，偃而跪者，高而突者，委邃盤鬱，咫尺異勢。以其瀕於湖，〔六〕又得迴覽諸峯，遂爲登陟之勝。

有亭焉，凌石而立，北望銅井。〔七〕地漸高，此山如箕，卷舌以出。衆山絡其背，梅花時，花聚衆山凹，千巖萬壑，坐而收之，攢蹙繁英，莫得隱遯；白雲空濛，可以望而不可以窮。南去太湖，〔八〕若在足下。七十二峯，〔九〕青螺〔一〇〕隱躍。小峯六，浮於湖，若案若几。有風颯然，則銀波蕩空，杳然萬頃，混漾〔一一〕浩渺，盡入無際。

昔明李流芳〔一二〕欲買山建閣爲之圖，且爲詩與記，終不果。本朝張氏建之，今亦圯矣。噫！

【註】〔一〕顧宗泰，字景泰，號仙橋，清元和人。乾隆進士，官高州知府。有月滿樓集。〔二〕茶山，在吳縣西。

南鄧尉諸山之中。〔三〕鄧尉，見前汪琬遊馬駕山記註五。〔四〕鐵山，鄧尉附近諸山之一。〔五〕仞，

古以八尺爲仞，或謂七尺，或謂四尺。〔六〕培塿 小山也。〔七〕湖 指太湖。〔八〕銅井 見前汪琬遊馬
駕山記註三。〔九〕太湖 在吳縣南江浙之界。〔一〇〕七十二峯 見前沈彤縹緲峯註十。〔一一〕青螺 謂
遠望七十二峯，狀若青螺也。〔一二〕澗澗 音晃養，水廣闊貌。〔一三〕李流芳 字茂宰，又字長蘅，號香海，又號
泡庵，晚稱慎娛居士，明嘉定人。萬曆舉人。有集。

月夜飛來峯遊記

鄒方鐔

月於秋宜。而秋夜之月，宜山石，宜澗，宜林，宜僧舍，宜霜鐘。而山石宜穿穴，澗宜流，林
宜疏密，虧蔽；僧舍宜茶，宜琴，宜談塵；霜鐘宜遠聽。

余以甲申九月十四日，游飛來峯。峯不甚高，而巖石特奇。其下曰龍泓澗，瀦爲池，
曰冷泉，構亭其上。冷泉下注，穴石罅出，激激有聲，或流或伏，遠呼猿洞，迤邐而去。山上下
林竹蒙翳，涼月澹澹，自東峯上，寒光穿漏，碎影灑襯。

同游者三人，佛者一人，各據石臨流坐。人聲闐寂，茶煙方裊，援琴而歌，揮麈而嘯，
霜楓策策，宿翮驚起。久之，僧舍寒鐘鏗然振響，不復知身之在塵世間也。

【註】「一」鄒方鏐 字豫章，號半谷，一號篔簹溪，清金匱人。乾隆舉人。有大雅堂集。「二」談塵 談話時所執

之麈尾也。麈音主。「三」飛來峯 見前孫嘉淦西湖遊記註十六。「四」蒙霧 遮蔽也。霧音覓。「五」澹澹

動蕩貌。「六」櫺櫓 均音西，喻白羽之色也。「七」闐寂 靜無人聲也。闐音細。「八」策策 落葉聲。

【九】翻 音隔，羽也。

登華山記

喬光烈

嶽有五，而太華（一）之神秀，冠於嵩（二）衡（三）岱宗（四）。山海經（五）謂其削成四方，高五千仞，峻極天表，險絕人境，稱名山之宗嶽。東西南凡三峯，其南峯爲蓮花（六），視兩峯高逾甚。然自下望之，三峯隱合，常如一峯，隆隆正起，若古章甫（七）冠狀。必登其顛，則分明對出，類齒蒼（八），葩敷瓣折，故謂之嶽蓮矣。前世入華山者，多以爲神仙之遊。自韓退之（九）投書與家人訣，傳者爭畏其險，或裹足不敢往。客有至者，徘徊其下，仰望而已。顧予觀元明時王履（一〇）以下，及袁中郎（一一）李之椿（一二）十數公，亦常徑游，亦各有記。讀之喜其奧於境而奇於觀也。意恆軒軒（一三）動，特未暇一至焉。

乾隆二五十一年，守官同州，二六以事來華陰，二七抵嶽祠，二八祠起漢世，規模壯鉅宏麗，稱神明之宮。怪柏森立，多數百歲；有最鉅中空者，謂植自唐開元。二九中云：自祠南行近十里許，有觀曰雲臺，宮曰大素，皆道士所居。宮南又幾半里，得郝氏園。園竹數萬竿，交翠蒙密，不見日影。坐琅玕三〇林中，宜弈宜飲，宜布簟臥，而尤宜於暑。盤薄三一久之，不知外事之若忘也。自園至華山峪口，有玉泉院。三二傳云：『宋處士陳搏三三舊所居。搏既仙去，其徒以搏嗜睡，爲之像若偃臥者，藏院中以奉焉。』院有怪石數片，形如蟠龍，清流繞其側，古木虬枝，婆娑偃蹇。三四院中人曰：『此無憂樹也。』會日且暮，遂止宿院中。因問道士登山若何，爲具言崎嶇估屈，三五上下奇險，及見聞諸景狀。

明日蚤起，從道士食訖，即引三四人出院，行凡五里，入第一關。又四里至希夷峽。三六陡崖百尺，人穿石洞中行。既出峽，西折四十餘步，爲第二關。大石中分，狀如關，門類斧劈者。又三里，至杪羅坪，三七坪勢稍夷曠。由第一關至坪，多幽壑曲澗，而張超之谷。三八車箱之潭，種藥之坪，壺公之臺，三九在山麓者，皆左右繞焉。踰坪而上，爲十八盤。四〇以山最陡窮，四一必旋盤十有八折，乃得升，故以名之。盤既盡，爲青柯坪。四二地坦

以舒草木鮮茂，中列祠宇，有館曰青柯。計距玉泉已二十里矣。登岳者至此，甫及其半，必坐息少休。然自第一關來，雖崎嶇塞側，〔三三〕尚可僦土人之健且習於險者，以籃輿舁至坪所。過此則千尺幢，〔三四〕一峯直上，中陷如雷，〔三五〕步不得施，水經注〔三六〕謂之天井者也。非易裝短衣，仰挽鐵紐，〔三七〕趾踢絕壁，如猿猱攀援度，終不可能上。以故遊者憚其艱，至青柯坪，往往輒止。

余既度幢，仰見天光如從井中出，爲之汗涔，〔三九〕力疲勉而前，歷百尺峽，〔四〇〕峽險如幢。東北行二里，過二仙橋，見鐵杙，〔四一〕橫貫壁中，上架木板爲飛梁，下瞰無底。度者面崖攀鎖，屏息瞑視，踐板以過。板不盈尺，躡之振振，〔四二〕然益危惴。念昔時鑿懸度，施設窮人力，疑鬼神所爲。自橋益進，爲老君犁溝，〔四三〕爲閻王碓蒼龍嶺，〔四四〕嶺兩山中斷，溪深不測，有石若橋者，南北相屬，通往來，徑凡長二丈許，形橢以削，類天台，〔四五〕石梁，〔四六〕望者心悸。然必度此，乃得至嶽上。余既登嶽頂，謁顯靈宮，觀玉女井，〔四七〕仰天池，〔四八〕卽圖經所謂太乙池者，水纔一泓，冬夏不盈耗，顧瞻仙掌，〔四九〕指拇朗列，如抵如擎。俯視瀑布，從百尺峽下垂，玉虹沈沈，倒銀漢，〔五〇〕而挂天紳，〔五一〕矣。遠望河渭，〔五二〕細僅縈綫。其南

連山奔峭如海濤，起沒無際，莫知紀極。尋朝元洞，洞口風謾謾。〔五〕出吹寒凜毛髮，不可入，乃止。

初道士爲余言，嶽多巖戶洞室，仙靈祕跡在焉。其景杳幽殊異，非數日留，不可徧窮。余牽於事，視日已中昃，遂取道還。循峽緣巖，復下至青柯坪上。顧其傍有所爲「迴心」者，不自知向之勇於往，而忘其愕眙。〔五〕也。比甚暮，仍還止院中。剪鐙取酒，興益清曠，不復思睡。風泉竹樹吹萬之聲，煙暉日景變眩之色，岑蹊岫徑窈窕。〔五〕之趣，洞姿石態詭倣。〔五〕之觀，磴危梯澁，繩曳之險，凡升降上下之得於嶽者，悉集乎前，若目猶載之，意猶領之也。遂濡墨綴筆，而記登嶽。

〔註〕 〔一〕喬光烈 字敬亭，清上海人。乾隆進士，官至湖南巡撫。有最樂堂集。 〔二〕太華 見前徐宏祖遊

九鯉湖日記註五。 〔三〕嵩 山名，在河南登封縣北，爲五嶽之中嶽。 〔四〕衡 見前徐宏祖遊九鯉湖日記

註八。 〔五〕岱宗 即東嶽泰山，在山東泰安縣北五里。 〔六〕山海經 書名，凡十八篇，所述山水，多參以神

怪。作者名佚。 〔七〕蓮花 華山之西峯。 〔八〕章甫 殷時冠名，即緇布冠也。 〔九〕菡萏 音領坦，荷花也。

〔十〕韓退之 即韓愈，唐鄧州南陽人。官至吏部侍郎，卒諡文。宋時追封昌黎伯，故世稱韓昌黎。有詩文集。

- 〔二〕王履 字安道，明崑山人。嘗遊華山，作圖四十幅，有集。〔二〕袁中郎 名宏道，號石公，明公安人。舉萬曆進士，知吳縣，官終稽勳郎中。有詩文集。〔三〕李之椿 未詳。〔四〕軒軒 心動貌。〔五〕乾隆 清高宗年號。〔六〕同州 今陝西大荔縣爲其舊府治。〔七〕華陰 今陝西縣名。〔八〕嶽祠 卽華嶽廟，一稱下廟，在華陰城南五里。〔九〕開元 唐玄宗年號。〔一〇〕琅玕 音郎干。《山海經》云：「崑崙山有琅玕樹。」謂瓊林玉樹也。〔一一〕盤薄 猶言盤桓。〔一二〕玉泉院 在華山之北麓，以玉泉得名。〔一三〕陳搏 字圖南，自號扶搖子，宋眞源人。隱居華山。宋太宗賜號希夷先生。著《玄篇》等書。〔一四〕婆娑偃蹇 屈曲古怪貌。〔一五〕崎嶇 信屈 言山路不平也。〔一六〕希夷峽 一作希夷匣，陳搏葬處也。在華山北麓桃林坪附近。〔一七〕樛羅坪 在第二關南之小平坡。〔一八〕張超谷 在毛女峯之東北。有後漢張楷字公超者居此，故名。又名霧谷。〔一九〕車箱潭 種藥坪壺公臺 均在華山之北麓。〔二〇〕十八盤 自樛羅坪至青柯坪，凡十有八盤，故名。〔二一〕陡巖 險峻也。巖音仄。〔二二〕青柯坪 在華山北腰。〔二三〕崎嶇塞側 崎嶇，高險貌。塞側，仄狹也。〔二四〕千尺幢 在青柯坪之上。四面陡削，中通一罅如槽，鑿石爲磴，登者必攀援而上。〔二五〕響 音溜，檐下承雨水之器也。〔二六〕水經注 書名，北魏酈道元作。〔二七〕鐵絙 鐵索也。〔二八〕忍 音撚，汗出貌。〔二九〕百尺峽 在千尺幢之上。〔三〇〕鐵杙 鐵椿也。杙音弋。〔三一〕振振 震動也。〔三二〕老君壑溝 在雲台峯之北。其半

崖掛有鐵犂一具，相傳爲老君之犂，故名。又名端人巖。〔四〕蒼龍嶺 在白雲峯之南。〔四〕天台 見前袁

枚浙西三瀑布記二。〔五〕石梁 見前袁枚浙西三瀑布記註三。〔四六〕玉女井 在玉女峯上。〔四七〕仰天

池 在南峯之頂。〔四八〕仙掌 在東峯之側。〔四九〕銀漢 天河也。〔五〇〕天紳 喻瀑布。〔五一〕河渭 指

黃河與渭河。渭河發源於甘肅，流經陝西入黃河。〔五一〕謾謾 音縮，勁風吹動貌。〔五二〕回心 在青柯坪北

壁下一石刻『回心』二字，遊者至此多望而卻步。〔五三〕愕眙 驚視貌。哈音翹。〔五四〕窈窕 深遠貌。

〔五〕詭倣 怪異貌。

遊江上諸山記

汪 縉〔一〕

己卯歲七月，水行至京口，〔一〕捨舟從陸，宿一僻寺。晨起，飯寺中，尋至北固山，〔二〕遠眺。徘徊久之，行且去矣。適有數鷹搏空而前，對之興發，遂露頂跣足，仰臥山之絕頂。目之所至，與鷹上下，一一送入蒼烟中。起視江色，夕陽千頃，面江城郭，在烟光明滅間，望之如萬竈焉。

歸宿寺中，質明〔三〕而行。至句容，〔四〕飯中野，雨大作。少止，復行。至下蜀街，〔五〕雨又大作，

卽街上人家宿焉。

質明，至龍潭。〔七〕有告予以華山〔八〕者。飯已而行。於時宿雨洗空，霽色千里，水從四山驟下，分注東西澗，灘聲遠近相應。行至一灘，有老僧坐樹腹中聽灘聲。予卽樹旁選一石，與此僧對坐，共聽灘聲。久之乃去。行至華山道，上多高杉，怪樹環道，峯連壑斷，夾一徑而上。至慧居寺，寺僧以日將夕，欲援予而止。然予奇愛暮遊，遂行。於時日已西傾，沈沈下絕壁矣。回顧華山虧蔽處，天容盡缺，霞駁〔九〕山黝〔一〇〕。一息萬變，餘光回照四野，蒼蒼〔一一〕荒荒〔一二〕。平林遠峯，參差〔一三〕廬舍，乍隱乍現。歸宿龍潭，夜中矣。

質明，步入棲霞。〔一四〕棲霞之勝，蓋在松石矣。寒翠蒼綠，深青淺碧，偃崖挺澗，升林墜壑，不可名狀。號九柯松者，歲月尤古。久坐其下，視過頂雲日，宛若清霜白月也。有幽居庵者，庵有方池，入其門，見雲氣從千尺松梢垂空而下，挂於池邊，盡成飛瀑。卽而視之，乃石壁也。予一日數至其地。

是遊，寓般若臺，居四日乃行。步至金陵，〔一五〕入太平門也。

【註】〔一〕汪縉 字大紳，清吳縣人。乾隆貢生。有汪子文錄。〔二〕京口 今江蘇鎮江縣。〔三〕北固山

在江蘇鎮江縣東北瀕長江處。〔四〕質明 天明時也。〔五〕句容 今江蘇縣名。〔六〕下蜀街 在句容

縣北。〔七〕龍潭 鎮名，在江蘇句容縣北八十里，逼臨長江，今京滬鐵路經過之。〔八〕華山 在江蘇句容

縣北十里。〔九〕駸 雜色也。〔一〇〕黝 音幼上聲，黑色也。〔一一〕蒼蒼 深青貌。〔一二〕荒荒 黯淡貌。

〔一三〕參差 不齊也。〔一四〕棲霞 山名，一名攝山，在江蘇江寧縣之東。〔一五〕金陵 今南京市。

游龍巖記

梁玉繩

龍巖在貴州遵義郡東五十里，屹然獨立於羣峯之表。歲壬午，余至郡，得往遊焉。

當春夏之交，風日清美，乘竹兜，出郭二十里，夾路林木葱蘢，綠陰染衣欲滴。石磴相承，曲折巉削，行至山麓，已平視羣峯之頂矣。循山麓而上，徑益險，樹益密。榿楠松柏之屬，高十餘丈，根無寸土，皆絡石而生。山水分布縷瀉，紫藤碧蘚之中，鏘然可聽。中道有巨石，如臥牛伏虎，可以少憩。捫蘿直上，竹樹環擁，異卉紛披，莫可名狀。四顧闐寂，但聞鳥聲上下，與風泉相應，不覺寒氣襲毛髮也。登至絕頂，有廟祀灌口二郎神，棟宇宏

麗。前有高臺，接巖成構。白雲繚繞，倏忽萬變。卻顧來時所歷，未知何處，恍疑身在天際。

廟有道士居之，爲余言：此山地勢最高。每六月，城中驟雨，電掣雷奔，平地水深尺許；山上開朗如故，但見烈日晒雲上，如百道垂虹，橫亘山腹。足下隱隱聞鼓聲，蓋雷震也。

嗟乎，以龍巖之幽麗，而生於荒陬僻壤之間，其地又峻險，非有濟勝之具者，亦不能至，其跡遂湮沒而不顯，豈非山之不幸歟！然使以茲山之勝，置之中州，佳麗之地，則必增飾臺榭，穿鑿池沼，游人雜沓，滓辱崇崖，想亦山靈所不願也；是又不幸中之幸矣！山後當更有佳處，日暮不能徧觀，歸而爲之記。

【註】 〔一〕梁玉繩 字曜北，清錢塘人。乾隆增貢生。有清白士集等書。 〔二〕遵義郡 今貴州遵義縣爲其

舊治。 〔三〕屹然 山獨立高聳貌。屹音佉。 〔四〕葱蒨 草木茂盛貌。 〔五〕榎 大木也。 〔六〕闕寂 見

前鄒方鐸月夜飛來峯游記註七。 〔七〕灌口 今四川灌縣治。 〔八〕二郎神 神名，相傳爲宋李冰第二子，

今各處二郎神廟甚多。 〔九〕中州 俗稱河南省曰中州，謂其居天下之中也。 〔一〇〕雜沓 衆多貌。沓音闕。

登泰山記

姚鼐

泰山〔一〕之陽，汶水〔二〕西流；其陰，濟水〔三〕東流。陽谷皆入汶，陰谷皆入濟；當其南北分者，古長城〔四〕也。最高日觀峯〔五〕，在長城南十五里。

余以乾隆〔六〕三十九年十二月，自京師乘風雪，歷齊河〔七〕、長清〔八〕，穿泰山西北谷，越長城之限，至於泰安〔九〕。是月丁未，與知府朱孝純〔一〇〕、子穎，由南麓登。四十五里，道皆砌石爲磴，其級七千有餘。泰山正南面有三谷，中谷繞泰安城下，酈道元所謂環水〔一一〕也。余始循以入，道少半，越中嶺，復循西谷，遂至其巔。古時登山，循東谷入，道有天門。東谷者，古謂之天門谿水，余所不至也。今所經中嶺，及山巔崖限當道者，世皆謂之天門云。道中迷霧，冰滑，磴幾不可登；及既上，蒼山負雪，明燭天南。望晚日照城郭，汶水徂徠〔一二〕如畫，而半山居霧若帶然。

戊申晦，五鼓，與子穎坐日觀亭待日出。大風揚積雪，擊面。亭東自足下皆雲漫，稍見雲中白若搏菹〔一三〕，數十立者，山也。極天雲一線異色，須臾成五采。日上，正赤如丹，下有紅光動搖承之；或曰：『此東海〔一四〕也。』回視日觀以西峯，或得日，或否，絳皜〔一五〕駁色，〔一六〕而皆若僂。〔一七〕亭西有岱祠〔一八〕，又有碧霞元君祠〔一九〕，皇帝行宮〔二〇〕在碧霞元

君祠東。是日觀道中石刻，自唐顯慶〔三〕以來，其遠古刻盡漫失，僻不當道者，皆不及往。山多石少土，石蒼黑色，多平方，少圓。少雜樹，多松，生石罅，皆平頂。冰雪，無瀑水，無鳥獸音迹。至日觀數里內無樹，而雪與人膝齊。桐城〔三〕姚鼐記。

【註】〔一〕姚鼐 字姬傳，一字夢穀，清桐城人。乾隆進士，官刑部郎中，主南京鍾山書院等講席。有惜抱軒集

等書。〔二〕泰山 見前喬光烈登華山記註五。〔三〕汶水 即大汶河，源出山東萊蕪縣東北原山，流經泰

安汶上等縣入運河。〔四〕濟水 亦稱沈水，源出河南王屋山，流經山東，其下游今爲黃河所佔。〔五〕長城

春秋時齊築長城，西起渾州平陰縣沿黃河歷泰山北岡，至密州琅邪臺入海，爲齊與魯之界。〔六〕日觀峯

泰山頂觀日出處。〔七〕乾隆 見前喬光烈登華山記註十五。〔八〕齊河 今山東縣名。〔九〕長清

今山東縣名。〔一〇〕泰安 今山東縣名。〔一一〕朱孝純 字子穎，號海愚，清歷城人。乾隆進士，官至兩淮鹽運

使。有寶扇樓詩集。〔一二〕酈道元 所謂環水道元字善長，北魏范陽人。所著水經注謂環水出泰山南谿，東流

注於汶水。〔一三〕徂徠 山名，在泰山之南。〔一四〕擲菹 擲色賭戲，古用五子，謂之擲菹，亦稱五木。〔一五〕東

海 指山東海岸之海，即今黃海。〔一六〕絳皜 絳，赤色。皜，白色。〔一七〕駁色 見前汪縉遊江上諸山記註九。

〔一八〕儂 俯也。〔一九〕岱祠 即泰山神祠。〔二〇〕碧霞元君祠 相傳碧霞元君爲東嶽大帝之女，其祠建

於宋時。〔三〕行宮 皇帝出行時所居者。〔三〕顯慶 唐高宗年號。〔三〕桐城 今安徽縣名。

遊媚筆泉記

姚 鼐

桐城〔三〕之西北，連山殆數百里。及縣治而迤平，〔三〕其將平也，兩崖忽合，屏矗塘回，〔三〕嶄橫若不可徑。龍谿曲流，出乎其間。

以歲三月上旬，步循谿西入。積雨始霽，谿上大聲漚然。〔三〕十餘里，旁多奇石蕙草松樅，〔三〕槐楓栗橡。時有鳴雉。〔三〕谿有深潭，大石出潭中，若馬浴起，振鬣宛首而顧其侶。援石而登，俯視溶雲，鳥飛若墜。復西循崖可二里，連石若重樓，翼乎臨於谿右。或曰：『宋李公麟〔三〕之垂雲汧〔三〕也。』或曰：『後人求公麟地不可識，被而名之。』石罅生大樹，蔭數十人。前出平土，可布席坐。南有泉，明何文端公〔三〕摩崖書其上，曰媚筆之泉。泉漫石上，爲圓池，乃引墜谿內。

左文學沖於池側方平地爲室，未就，要客九人飲於是。日暮半陰，山風卒起，肅振巖壁，榛莽羣泉磯石交鳴。遊者悚焉，遂還。

是日薑塢先生〔一〇〕與往，籛從，使籛爲記。

【註】〔一〕桐城 見前登泰山記註二十三。〔二〕迤平 斜行漸平也。〔三〕屏蟲墉回 謂山勢如屏風

之聳立，如墉牆之迴曲也。〔四〕澹然 水流聲也。澹音淙。〔五〕樅 木名，松葉柏身。〔六〕雋 指鳥聲之

雋異者。〔七〕李公麟 字伯時，號龍眠山人，宋舒州人。元祐進士，爲後省剛定官，御史檢法。以詩畫著稱於世。

〔八〕泝 音判，水厓也。〔九〕何文端公 名如寵，字康侯，明桐城人。官至禮部尙書，武英殿大學士。卒諡文

端。〔一〇〕薑塢先生 卽姚範，字南菁，清桐城人。姚籛之叔。乾隆進士，官編修。學者稱薑塢先生。有授鶉堂筆記

及詩文集。

遊廬山記

惲敬〔一〕

廬山〔二〕據潯陽〔三〕彭蠡〔四〕之會，環三面，皆水也。凡大山得水，能敵其大以蕩潏〔五〕之

則靈。而江湖之水，吞吐夷曠，〔六〕與海水異。故並海諸山多壯鬱，而廬山有娛逸之觀。

嘉慶〔七〕十有八年三月己卯，敬以事赴宮亭，〔八〕泊左蠡，〔九〕庚辰，檣星子，〔一〇〕因往遊

焉。是日往白鹿洞，〔一一〕望五老峯，〔一二〕過小三峽，駐獨對亭，頓文會堂。有桃一株，方花；右

芭蕉一株，葉方茁。月出後，循貫道溪，歷釣臺石，眠鹿場，右轉達後山，松杉千萬爲一桁，橫五老峯之麓焉。

辛巳，由三峽澗，陟歡喜亭。亭廢，道險甚。求李氏山房遺址，不可得。登

舍鄱嶺，大風嘯於嶺背，由隧來風，上攀太乙峯，東南望南昌城，迤北望彭澤，皆隔湖，湖光湛湛。然頃之，地如卷席漸隱，復頃之，至湖壩，而山足皆隱矣。始知雲之障，自遠至也。於是四山皆蓬蓬然，而大雲千萬成陣，起山後，相馳逐，布空中，勢且雨，遂不至五老峯，而下窺玉淵潭，憩栖賢寺。回望五老峯，乃夕日穿漏，勢相依負，返宿於文會堂。

壬午，道萬杉寺，飲三分池，未抵秀峯寺，里所，即見瀑布，在天中。既及門，因西瞻青玉峽，詳睇香爐峯，盥於龍井，求太白讀書堂，不可得。返宿秀峯寺。

癸未，往瞻雲，迂道繞白鶴觀，旋至寺，觀右軍墨池。西行尋栗里，臥醉石。石大於屋，當澗水。途中訪簡寂觀，未往，返宿秀峯寺。遇一微頭陀。

甲申，吳蘭雪攜廖雪鷺沙彌〔三〕郎圓來，大笑排闥入。遂同上黃巖〔四〕側足逾文殊臺〔五〕俯玩瀑布下注，盡其變。叩黃巖寺，趾亂石，尋瀑布源，溯漢陽峯〔六〕徑絕

而止。復返宿秀峯寺。蘭雪往瞻雲，一微頭陀往九江〔七〕是夜大雨，在山中五日矣。

乙酉，曉望瀑布，倍未雨時。出山五里所，至神林浦，望瀑布益明。山沈沈蒼巖一色。巖谷如削平。頃之香爐山下，白雲一縷起，遂團團相銜出；復頃之，徧山皆團團然；復頃之，則相與爲一。山之腰皆弁之，其上下仍蒼巖一色，生平所未睹也。夫雲者，水之徵，山之靈所洩也。敬故於是游所歷，皆類記之；而於雲獨記其詭變，足以娛性逸情，如是，以詒後之好事者焉。

〔一〕惲敬 字子居，號簡堂，清武進人。乾隆舉人，官同知。有大雲山房集。〔二〕廬山 見前徐宏祖遊

廬山日記註五。〔三〕潯陽 江名，在江西九江縣北，卽長江也。〔四〕彭蠡 見前袁枚遊廬山黃崖遇雨記

註十三。〔五〕蕩涵 涌出也。〔六〕夷曠 平遠貌。〔七〕嘉靖 清仁宗年號。〔八〕宮亭 湖名，在江西

鄱陽湖壘子口以南。〔九〕左蠡 城名，在江西都昌縣西北左蠡山下。〔一〇〕星子 見前袁枚遊廬山黃崖

遇雨記註二。〔一一〕白鹿洞 見前徐宏祖遊廬山日記註五十九。〔一二〕五老峯 見前徐宏祖遊廬山日記

註四十七。〔二〕貫道溪 在白鹿洞書院前。〔四〕三峽澗 見前徐宏祖遊廬山日記註五十八。〔五〕微

喜亭 在含鄱嶺上。今亭廢。〔六〕李氏山房 宋李常（字公擇）少讀書廬山白石僧舍，既擢第，留所抄書

萬卷於室，名曰李氏山房。〔七〕含鄱嶺 在廬山之半，而鄱湖，若有吞吐之狀，故名。〔八〕太乙峯 廬山諸

峯之一。〔九〕南昌 今江西縣名。〔十〕彭澤 今江西縣名。〔十一〕湛湛 音佔，水深貌。〔十二〕壩 同堰，

而緣切，河邊地也。〔十三〕玉淵潭 在五老峯下棲賢寺前。〔十四〕棲賢寺 見前徐宏祖遊廬山日記註五十

七。〔十五〕萬杉寺 見前徐宏祖遊廬山日記註六十三。〔十六〕秀峯寺 見前徐宏祖遊廬山日記註六十一。

〔十七〕瀑布 卽瀑布泉，在秀峯寺西。〔十八〕青玉峽 在秀峯寺前。〔十九〕香爐峯 見前徐宏祖遊廬山日

記註六十六。〔二十〕太白讀書堂 李白避安祿山之亂，曾隱居五老峯，其讀書堂當在五老峯近處。〔二十一〕右

軍墨池 在金輪峯下歸宗寺內，相傳爲晉王羲之臨池洗墨之所。王羲之嘗官右軍將軍，故世稱王右軍。

〔二十二〕栗里 在九江縣西南，相傳爲晉詩人陶潛之故居。〔二十三〕臥醉石 舊說，在柴桑橋一里許，有陶潛之臥

醉石，今已遺失。〔二十四〕簡寂觀 在金雞峯下。〔二十五〕沙彌 初出家者之稱。〔二十六〕黃巖 卽黃崖，見前袁枚

遊廬山黃崖遇雨記註四。〔二十七〕文殊臺 在天池山上，今基存臺廢。〔二十八〕蹠 音此，履也。〔二十九〕漢陽峯

見前徐宏祖遊廬山日記三十六。〔三十〕九江 見前徐宏祖遊廬山日記註二。

會稽香鑪峯紀遊

朱 綬

出偏門〔一〕五里而近，有香鑪峯〔二〕焉；蓋與秦望〔三〕諸峯毗連，而獨秀拔。遊之者或以險仄爲憾。

壬申春日，下榻會稽〔四〕郡齋。郡齋故枕臥龍山〔五〕麓，最高爲松風閣。東南諸山如列屏，而峯之變幻且百狀。余謂客曰：『是中必有異境，當一探之。』

三月上巳〔六〕，風日清美。有客四人，提壺挈榼，經大禹陵〔七〕，過南鎮〔八〕，遂租笋輿載焉。初尙夷坦，繼稍深邃。左折百步，叢篠蒙密，有石無土，亂筍迸出。緣蟻徑上，山忽開朗，灌木合抱，清風拂人。幾四里許，聞雞犬喧沓，與梵唄〔九〕相應，蓋法雨庵也。憩戶檻，际〔一〇〕日影，白雲潏然〔一一〕起。足底者膚寸〔一二〕，再上百步，徑愈僻，石壁照人，有陰冷氣。兩石夾徑，狹不容武。舍輿側足而入，如墮谷底，晦不見天。以手捫壁，溼寒沁肌。出峽後，石坡陡直，下臨深潭，俯矚松柏，空翠一點，細路詰屈，如羊腸蜿蜒而蛇赴之也。山石确磳〔一三〕，滑不受履。又百步始達峯頂。三石環拱，矩圓而空其中，象形爲鑪。或曰：旋折如螺，故以名也。右爲

螺庵，架巖爲楹。循石梯而下，天風琅琅，〔一〕吹滿衣袂。回望城中諸山，已滅沒雲氣不可識矣。乃歎向之變幻百狀，雲爲之也。信乎異矣！

就僧房假杯棹，出所載酒果，極酣而返。復偕諸客登松風閣，於夜氣濛濛中，指峯而笑曰：『吾輩今日所遊處也。』

【註】〔一〕朱綬，字仲環，又字仲潔，號酉生，清崑山人。道光舉人。有《三正堂詩文集》。〔二〕偏門，浙江紹興

城南之水門，曰水偏門，俗稱偏門。〔三〕香爐峯，在浙江紹興縣東南，以形似而名。一名茅峴山，傳有茅君隱

此。又名玉笥山。〔四〕秦望，山名，在浙江杭縣南十二里。〔五〕會稽，今浙江紹興縣。〔六〕臥龍山，在

紹興縣治後，一名種山，又名重山，又名興隆山。〔七〕上巳，陰曆三月三日爲上巳節。〔八〕大禹陵，在紹

興縣東南會稽山。〔九〕南鎮，卽會稽山，在紹興縣東南。〔一〇〕梵唄，見前邵長蘅《夜遊孤山記》註十九。

〔一一〕跡，古視字。〔一二〕滄然，雲起貌。〔一三〕膚寸，古量器之度也。側手爲膚，按指爲寸。〔一四〕确磳，謂

石塊不平正也。〔一五〕琅琅，風聲。

君山月夜泛舟記

吳敏樹〔一〕

秋月泛湖遊之上者，未有若周君山_〇遊者之上也，不知古人曾有是事否？而余平生以爲勝期，嘗以著之詩歌。今丁卯七月望_〇夜，始得一爲之：初發棹，自龍口向香鑪_〇月升樹端，舟入金碧，偕者二僧一客，及費甥坡孫也。

南崖下漁火數十星，相接續而西，次第過之，小船撈蝦者也。開上人_〇指危崖一樹曰：『此古樟，無慮十數圍，根抱一巨石，方丈餘，自郡城望山，見樹影獨出者，此是也。』然月下舟中，仰視之，殊不甚高大，余初識之。客黎君曰：『蘇子瞻赤壁之遊，_〇七月既望，_〇今差一夕爾。』余願語坡孫：『汝觀月，不在斗牛_〇間乎？』因舉誦蘇賦十數句。

又西出香鑪峽中少北，初發時，風東南來，至是斜背之，水益平不波，見灣碕_〇思可小泊，然且行過觀音泉口響山_〇前也。相與論地道通吳中，_〇或說有神人金堂數百間，_〇當在此下耶？夜來月下，山水寂然，湘靈_〇洞庭君_〇恍惚如可問者。

又北入後湖，旋而東，水面對出鐙火光，岳州_〇城也。雲起船側，水潑潑然，_〇平視之，已作橫長狀，稍上，乃不見。坡孫言：『一日晚自沙觜，見後湖雲出水，白團團若車輪巨甕狀者十餘積，卽此處也。』然則此下近山根，當有雲孔穴耶？

山後無居人，有棚於坳者數家，洲人避水來者也。數客舟泊之，皆無人聲。轉南出沙嘴，穿水柳中，則老廟門矣。志稱山周七里者有奇，以余舟行緩，似不翅也。

既泊，乃命酒肴，以子雞、苦瓜拌之。月高中天，風起浪作，劇飲當之，各逾本量。超上人守葷戒，少飲，噉梨數片，復入廟，具茶來。夜分登岸，別超及黎，余四人尋山以歸。明日記。

【註】〔一〕吳敏樹 字本深，號南屏，清巴陵人。道光舉人，官瀏陽訓導。有梓湖詩文集。〔二〕君山 見前李

敬洞庭雪後記註十一。〔三〕望 陰曆每月十五日爲望日。〔四〕香鑪 山峽名，在洞庭湖中。〔五〕上人

上人爲僧之尊稱。〔六〕蘇子瞻 赤壁之遊。蘇子瞻，卽蘇軾。其所遊赤壁在湖北黃岡縣城外，著有前後赤

壁賦以紀之。〔七〕既望 卽陰曆每月十六日，望日之第二天也。〔八〕斗牛 二星名。〔九〕碣 音奇，曲

岸也。〔一〇〕響山 在君山之南，蹬足有聲，故名。〔一一〕地道通吳中 相傳君山有穴，通江蘇吳縣太湖中之

包山。〔一二〕有神人金堂數百間 拾遺記云：「洞庭之山，浮於水上，其下有金堂數百間。」〔一三〕湘靈 湘

水之神也，舊傳神乃堯之二女。〔一四〕洞庭君 見前李敬洞庭雪後記註三十一。〔一五〕岳州 見前李敬洞

庭雪後記註十八。〔一六〕滄滄然 大水貌。〔一七〕志 當指巴陵縣志。〔一八〕不翅 猶言不止是也。翅應讀

詩。〔二九〕裁 僅也。

游虞山記

張裕釗〔一〕

十八日與黎蕪齋〔二〕遊狼山，〔三〕坐萃景樓，望虞山，〔四〕樂之。二十一日買舟渡江，明晨及常熟。〔五〕時趙易州〔六〕惠甫適解官歸，居於常熟，遂偕往遊焉。

虞山尻尾，東入常熟城，出城迤西，綿二十里。四面皆廣野，山亘其中。其最勝爲拂水

巖。〔七〕巨石高數十尺，層層駢疊，若累芝菌，若重鉅盤爲臺。色蒼碧丹赭，斑駁。〔八〕晃耀溢目。有二石中分曰劍門，〔九〕騁擘。〔一〇〕屹立，詭異殆不可狀。踞巖俯視，平疇廣衍數萬頃，澄湖奔溪，縱橫蕩溢。〔一一〕其間，繡畫天施。南望毗陵。〔一二〕震澤。〔一三〕連山青峯相屬，厥高鏡

〔一四〕雲，雨氣日光，參錯出諸峯上；水陰上薄，盪摩闔開，變滅無瞬息定。其外蒼煙渺靄圍繚，光色純天。決皆窮睇，神與極馳。巖之麓爲拂水山莊舊址，錢牧齋。〔一五〕之所嘗居也。巖阿爲維摩寺，〔一六〕經亂泰半燬矣。出寺西行，少折踰嶺而北，雲海豁開，杳若天外。又西下爲三峯寺。〔一七〕所在室宇，每每可憩息臨望。多古樹，有羅漢松一株，剝脫拳禿，類數百年

物。寺僧具酒菓筍麵，餉余兩人。已日昃矣。循山北過安福寺，〔一〕唐人常建〔二〕詩所謂破山寺者也。幽邃稱建詩語。寺多木樨華。由寺以往，芳馥載途。

返自常熟北門，至言子〔三〕仲雍〔四〕墓。其上為辛峯亭。日已夕，山徑危仄不可上，期以翌日往，風雨復不果。

二十四日，遂放舟趣吳門。〔五〕行數十里，虞山猶蜿蜒在篷戶，〔六〕望之瞭然，令人欲返棹復至焉。

【註】〔一〕張裕釗 字廉卿，清武昌人。道光舉人，官內閣中書，主講武昌經心書院。有濂亭文鈔等書。〔二〕

黎純齋 名庶昌，清遵義人。同治間，官至川東道，兩使日本。有拙尊園叢稿等書。〔三〕狼山 在江蘇南通縣

南十八里。〔四〕虞山 在江蘇常熟縣西北，昔虞仲治此，故名。〔五〕常熟 今江蘇縣名。〔六〕趙易州

名烈文，字惠甫，清陽湖人。官易州知州，中歲解組歸，寓居常熟。有天放樓集。〔七〕拂水巖 在常熟縣虞山之

錦峯西南。〔八〕班駁 雜色也。駁同駁。〔九〕劍門 在虞山之南，崖立如削，石壁上鑄『劍門』二字。

〔一〇〕騞騞 猶言分孽。騞音著。〔一一〕蕩漪 見前懽敬遊廬山記註五。〔一二〕毘陵 今江蘇武進縣治。

〔一三〕震澤 卽太湖。〔一四〕鏡 音讒，刺也。〔一五〕錢牧齋 名謙益，字受之，清常熟人。明進士，入清官至禮部

右侍郎。有錢牧齋集。

〔二六〕維摩寺

在虞山北嶺之拂水巖。

〔二七〕三峯寺

一名清涼寺，爲虞山名寺之一。

〔二八〕安福寺

卽興福寺，古名破山寺，見前沈德潛雨中遊虞山記註三。

〔二九〕常建

見前沈德潛雨中遊

虞山記註四。

〔三〇〕言子

卽言偃，字子游，春秋常熟人。孔子弟子。仕魯爲武城宰。

〔三一〕仲雍

卽周太王次

子虞仲，與兄泰伯，俱適荆蠻，荆蠻立泰伯爲吳君，泰伯卒，無子，虞仲立。

〔三二〕吳門

今江蘇吳縣。

〔三三〕篷戶

卽船窗。

蘿菴游賞小志

李慈銘

庚子春日，全家至木客山，掃墓，道出偏門外。時春事正盛，村落如繡。見一人家屋宇極新好，門前宅左皆臨湖，宅後護青竹短籬，籬內對植碧桃垂柳各一，葳豔絕塵。適權人，以事停舟，先大母，因命僕媪輩，攜余及薛氏外妹往遊焉。叩籬門入，其家人皆笑延之，徑登其堂。堂之左右兩廂，皆翼以紅欄，而流水繞之，水邊娟篠十餘竿，庭中鐵幹海棠夜合花各十本。時馬纓猶未作花，越中此樹及西府海棠頗少，余此次猶初見也。後十五年乙卯二月，相地塘南渚村，偶至一處，村舍陂湖，宛如曩地，而重門深閉，籬落竹

樹不可復識，惟見牆缺綠陰一角，映帶湖光山色而已。因賦一絕云：『重門寂寂鎖春風，攜手前游似夢中。恰是粉牆低處見，鳴桃竹裏試花紅。』

幼時，每歲春中，全家至瀉渚山，〔三〕掃墓，是日必先至亭山，〔三〕先王父殯宮，〔三〕故西偏村落，環繞殆遍。錦帆細樂，徐行畫圖中，望者以爲神仙中人。瀉渚山多桃花，奴婢多折取之一日，回舟至三山前，時薄暮，風雨斜作。余所居舟，以有客須經偏門，因溯快閣，〔三〕直上，而他舟皆進鍾堰去。望之，烟雨空濛，畫船散綴，烏篷，〔三〕青幔，如在霧中。船頭桃花滿束，漸遠漸明。此景迄今二十餘年，思之猶在目前也。

丁未九月，再侍司馬公，〔三〕訪吳氏菊花。花既無存，主者導登其樓，四面皆近山環列。是日小雨，軟青沃翠，簾几皆鮮。山下臨溪，列種水楊柳，嵐氣濛合，欄陰轉明。蓋州山，〔三〕之得名者，以此地四山迴合，如一小州。爲吾越之最勝處。而吳氏宅又州山之最勝處也。下舟至秋湖，〔三〕泊而飲酒。秋湖在州山柯山，〔三〕之間，左繞直步山，〔三〕右通湖。

塘。二七紅樹滿堤，傍山圍繞，湖勢圓而水碧，如古鑑焉。雨聲漸緊，秋色益奇，蒼渾之中，彌見清豔。司馬公舉示坐客曰：『吾輩城居，得山水之趣少。間理游楫，必以好風日，絕不知山水雨中之趣。且春雨猶能領略，從無有賞秋雨者，今日此游，可不恨黃花落寞矣。』

己酉九月初旬，寓杭州，游靈隱山。二八舟至金沙港。二九登岸，有一禪院，院後水軒

臨湖，繞岸皆旱芙蓉花。院僧賣藕粉絕佳。山路甚平，夾岸修竹古松，石徑齒齒，約六七里，過南高峯北高峯。三〇是日天氣晴和，鳥聲林影，如在春中。至靈隱寺。三一門前，一溪涓

涓。三二溪側冷泉亭。三三山霏溪淥，陰映如畫。小憩亭上，買素麵食之。寺前茶檣酒旆，飯

戶餅家，皆治蔬筍待客，極香潔之味。交易於巖光鐘唄中，雖應接極忙，而無囂塵喧雜之苦。蓋山林之韻勝之也。亭對飛來峯。三四躡青躡翠，意象不窮，烟霞之光，頃刻百變。因游

一線天。三五呼猿洞。三六諸勝，惜峯石俱遭楊髡。三七鑄鑿，胡佛鬚鬚。三八徧於洞壑，爲

可厭耳。冷泉亭唐時在大溪中，今溪狹如帶，僅能隔峯界焉。寺宇極高廣，歷游其羅漢殿轉輪殿。寺僧將迎甚恭，於丈室。三九進茶果，皆鮮美。出寺復游飛來峯。比下山，已見斜陽

帆影，雲棲烟斂，飯僧歸矣。

甲寅二月二十日，余以羸疾，避靜於柯山綠蘿僧院，三舍弟從焉。是日初時，余挈一童一僕，肩襍被書籠上山，借寺之黃葉院以居。時湖南山桃李甚開，白雲養晴，時鳥學哢，嘉樹拭沐，芳草荐新。晚立石橋流水間，花光夕陽，豔映襟袂，竊以爲神仙不過也。

三月十五日，友人邀赴武林，尋春西子湖，遂束裝別蘿菴。時頹陽下

山，桃花淨盡，綠陰漸成，乳燕殘鶯，點綴山翠。徘徊渡口，爲悵惘者久之。賦買陂塘，以寄意云：『便仙源年年依舊，天涯老盡崔護。亂紅都向風前嫁，憔悴空枝無主。難遣處，那樹上流鶯，分付他何處。傷情漫訴。但嫩綠陰邊，雨絲繚繞，流水學人語。還記得：鈿繡釵薰盈路，枝頭紅萼齊吐。傷春只有花同我，回首都憐遲暮。嗟我誤，悔不勸啼鶻，暫爲留春住。知花怨否？賸千萬垂楊，和愁和恨，泥我畫船渡。』填成時，坐黃篋鴨脚船，扣舷

歌之。覺曉峯送恨，夕浦斂愁。時兩舍弟相從，遂與擊鼓吹笛而歸。山下居人觀者，謂自季
眞_(四)放翁_(四)後，當不見此風調也。

三月二十二日，客錢塘。_(四)偕同輩兩人，步出錢塘門。_(四)游西湖，小憩斷橋。_(四)

碧天嫩劣晴，韶晝初永，靜水如語，薄雲不峯，寺呈林隙，塔表烟際，四山圍暝，潮音在松，六
橋_(四)截陰，湖光亂柳。隨步履堤上，涼綠畫人，殘紅過屐。至平湖秋月亭_(四)品茗，俯欄
而語。水吐魚沫，檻生霧淞。仰面視天，急雨已注。遂促步至聖因寺_(四)雇舟，僅留小舫兩
三，皆以迫暮不肯行，乃冒沐而歸。湖氣貫白，巖霏劃青，村瀑盡飛，浦絮忽裹，菰蒲萬葉，齊
鳴樹間，樓閣千層，半入雲裏。酒幔作波，梵鐘接暮。余笑謂友人曰：『此所謂晴峯不如雨
湖也。』林淑納帆，百十如鷺。瓜艇持繖，三兩若鷗。俄頃雨霽，整裳入城。

次日，再出湧金門。_(四)坐舟至聖因寺，茶於禪室。出寺往游孤山。_(四)歷放鶴亭
(五)巢居閣(五)下山，復吃茶於平湖秋月亭。遇舊友陶某。再過聖因寺。時湖事未闌，游

人尙盛。暖箏細笛，寶馬香車，交織於山眉湖眼中。余與諸子坐寺殿蒲團上。新妝炫服，照耀琳宮。〔善〕花散錦敷，錯於掛屨。〔善〕覺湖上春光，盡在吳娘襟上矣。次日復出錢塘門，至望湖樓。〔善〕下看牡丹，登樓清話。湖水繞樓，如相答問。再游聖因寺，出詣高宗行宮。〔善〕抵六一泉，覓歐公像。〔善〕不得。茂草一區，清流瀲灩。〔善〕而已。

四月初一日夜，家慈與孫氏從姊，禮佛諸山菴寺，余與從弟偕。別舟從行，次晨抵西陵。〔善〕旭日未出也。重霧不曉，淺河欲潮；烟柳兩行，接纜皆白；露嵐萬疊，黏天失青。早食後，將游湘湖。〔善〕以道不便而止。乃溯下江行，午後返青化峯下。倚舷濯足，一路詠詩。亂山突青，曲水拘綠。橋鎖仄港，時通落花；塔逐過帆，若挾高樹；危崖陡勒，輒作峯勢；長林隨轉，忽見村影。老柳支屋，漁舟在門，鳴機韻花，春杵隔竹。俄而夕陽揖客，涼波罨天。已過夏瀝橋鍾村諸處，抵茫塘泊舟。家慈將以詰朝登越王嶂。〔善〕此爲水步也。拭脚整襟，登岸遊囑。溪狹環墅，峯凹受江。晚磬忽流，暝柳將夢。花氣十丈，釀爲冥烟；樓陰百尋，挈以孤樹。徘徊久之而返。

次晨，侍板輿登越王崢，謁歐兜尊者道場。平地行三里許，梅林夾道，綠陰如畫。仰行約五里，起青伏翠，磴繞溪環。兩岸高松古柏，中通石路一線，盤陁直上。山花異色，綴滿高下。宿露未晞，晨旭百采。山人謂余，此地奇秀，不可名狀。今日多霧，惜未能豁雙眼耳。

四月初七日，夜月甚好。坐白華絳之閣下，施八尺簾，試曼生壺，啜上竈新焙茶，花陰滿席，與家人談鄉里故事。晚風愴_〇至_〇，若近若遠，宛已夏景矣。

九月初一日，甫自武林歸。下午，乘微雨後，掉小舟，訪族人於快閣。出偏門，山意親秋，湖痕熨雨。渺然一葉，如見故人。霜林疎疎，已整頓雁天風景矣。回首錢塘，又不禁倡樓蕩婦之笑也。

二月十五日，午陰，有小雨數點。庭前凌霄花，_〇開未盈十數。新種小桃一樹，乃盛

放春紅至千百朵。詢之瀉渚山人及柯山客，俱云彼中桃李，尙未含萼也。而此樹僅三尺，綽約新枝，已離離。著花滿矣。臨風獨豔，撫之卷然。遂設几其側。書影茶香，相爲嫵媚。家人謂其有癡癖云。

二十六日，春晴初暖。偕羣從泛舟至鴛湖。舟行烟浦，村橋杳深。近顧西臆鸚哥渚，山氣如花發，正春暄極麗時也。日午，泊舟鳳凰山。側一村菴前飲。未醉登岸，渡石橋至隔湖，緣堤行百餘步，踞一小橋旁。修竹數叢，隱茅菴一椽，路狹而窄，往往逢人。溪童牧子，時側身過橋，以留余坐臥地，頽然自適。暖風撲水，夕陽接樹，青簾畫舫，點綴鷗鳧。雜以簫鼓聲，雖或不合節奏，而悠揚波上，自覺人物舟楫，飄蕩有嬉春態耳。

次日，濕陰小雨，偕杭州李試鶴山人及沈瘦生，游荆塘湖。憩陳家墓。湖狹而曲折，繞至墓前，圓轉若鏡。重湖複映，竹樹深翳。傍有茅屋兩間。縛二巨竹爲橋，通往來，隱隱聞人笑語在水聲中。水色深碧，隔岸山倒影，如綠玉一片不可剖。禽聲魚吐，皆若相

接。心神清慄，坐不能久而去。

○ ○ ○ ○ ○

十一月望前一日，偕蓮士及東陽〔六〕程子實秀才，櫂船出西郭門〔六〕四十里，至

湖塘，已日崦嵫〔六〕矣。時天氣暄甚，如三月初。解重衣登岸，路入深林，勢與山起。重陰密

秀，掩其疏柯。意行若冥，暖翠可卽。十餘武登小嶺，石溜急景，徑蟠局塗〔六〕。松徑涼吹，稍

覺颯颯有秋意。下俛大湖〔七〕，鏡徹十里。煙光起滅，近遠不常。隔岸鱗瓦萬家，比若列雉，

人烟竹樹，涵於空明，蓋所謂琉璃世界焉。蓮士謂極似鴛湖〔七〕。烟雨樓〔七〕前，惟略少

風帆點綴。余謂秀州〔七〕道上，何處覓一石一山，此殆非相賞意耳。逾時下山，望山下數

家依一古寺。修竹屏翳，晚靄往來，鷄犬柴門，深隱蘿薜，爲之佇立歎羨。登舟不三里，至三

家村王姓家，余近議賃廡地也。時月出林際，枳籬蠣牆〔七〕映帶場圃，竹陰霜果，微明積

哇，入室清華，水石參差，廣延十畝，盎盎〔七〕皆新稻香。主人款賓，鷄黍芬臠〔七〕。食畢，烹

茶剝棗，縱談田事。二更始出門返舟。月色如晝，全湖景狀，依約可盡。仍迂道由柯橋，湖盛

聖湖，進西郭門，至金斗橋上岸，已聞清涼山寺曙鐘動矣。同蓮士連臂踏月，街陌晶晶，

暝筠浮，愛不能釋。次日下午，薄陰多風，偕瘦生往蘿菴，取路至廟橋，吹帽落水，匆匆而返。二十九日，小雨留寒，午後略佳。復偕瘦生詣蘿菴，過橋雨作，急趨湖南山。桃花在濯，晚晚益明。村尾巖腰，暈烟滴綺。將至菴，見隔溪數家，煙樹一曲，李花更多。夕霏雨光，若爲遠近。隨叩菴扉，與退院老僧共坐蒲團。

〔六四〕 喫趙州

〔六五〕

茶，聽晚課而罷。

三月朔，

〔六六〕

至南門外，水天一色，觀龍舟競渡。是日重陰，市景旌葆半江，蔽翳失采。

又人舫蟻聚，地不容楫。遂拔舟至李家，瀟泊而飲。時遠風起，萬綠中，山水草木，黏天作油碧色。舟踞野廟古渡，旁有大樟樹二，蔭逾十畝。時見醱社，〔六七〕人歸，瓜皮擺渡，〔六八〕汎汎湖光，橋影間。偷得夕陽細雨，當更添烟景耳。上岸散步，得短竹一籬，陂池靜映，鵝兒數十，浴翠如空。日加申解纜，雨斜斜作矣。

立夏日晡後，夕景豔開，綠景如拭。欲作近遊，苦不得侶。立門前久之，遂默然意行。至荷花塘，度村橋，看夕陽中諸山。復循野田細路，入一村落。流水曲折，穿行籬間。瓦屋數椽，

前匯方沼，老樹當門，前後掩閉，低蔭數畝，游鱗皆綠。時東風轉勁，夾徑菱〔五〕麥，葉葉飛舞。又顧見蠶豆滿畦，離離而實。前日柯山人送一籃來，雨夜煮而食之，味猶在齒舌間也。

二十四日，密雨如絲，午後始止。傍晚，送客出門，新漲灑灑〔五〕。傍岸漸暝，片雲霏霏，黏樹猶濕。漁者三兩舟，以巨網網魚。遠近村郭，煙水之觀，皆在其上。又有小舫五六，列載鷓鴣〔五〕，乘水而行，生滑如溜，恨不卽一試之耳。

二十六日傍晚，偕程子實再過荷花塘，至塘南村人家。緣牆多種蘿蕪〔五〕，花開如雪，香清而幽，俗名野薔薇，蓋牆籬之轉譌也。細蕊叢生，沿風引馥。歷慈雲菴而歸，晚蛙閣閣〔五〕矣。春旬未終，已饒夏景。逃暑之苦，漸逼此聲。

六月十二日，炎夏中，忽得陰雨。遂呼妹婿鄭郎，及羣從詣七星巖。巖中有聽雨楹，軒窗欄檻，皆作舟形，登高望之，宛如溪中一舫。今村人環以竹籬，別植秋卉，夾之梧桐，雖鬢

鬻田園，而牽船就岸之風，頓乎沙矣。下午返櫂，欵風送涼，益以震霽，〔九五〕殊有蓮榜菱謳之意。



九月十六日，客杭州，出錢塘門，至湖樓下喚船，渡六橋登岸。歷白蘇祠，〔九六〕登望湖樓，經水仙王祠，〔九七〕陸宣公祠，〔九八〕喫茶於平湖秋月。至聖因寺，觀石幢所刻貫休畫十八羅漢像。貫休畫法，原於道子，〔九九〕故應真面目變相爲多。然靜攝形觀，秀合佛慧，衣錫〔一〇〇〕之製，細入毫芒，古色離奇，固不類猙獰胡狀〔一〇一〕矣。返至殷家橋，坐地看夕陽，不覺入晚。遊人盡散，鞭楫之影，約略湖烟疎柳間而已。

〔註〕 〔一〕李慈銘 字悉伯，號蓴客，清會稽人。光緒進士，官至山西道監察御史。有湖塘林館駢體文鈔等書。

〔二〕木客山 在浙江紹興縣西南二十七里。〔三〕偏門 見前朱綬會稽香鑪峯紀遊註二。〔四〕櫂人

舟子也。〔五〕大母 祖母也。〔六〕越中今紹興縣爲古越國。〔七〕漓渚山 在紹興縣西南三十里。

〔八〕亭山 在紹興縣南十里。〔九〕先王父殯宮 謂已死祖父停柩之處也。〔一〇〕快閣 在紹興縣西南

三里鏡湖旁。〔一一〕烏篷 紹興有烏篷船，其篷皆作烏黑色，故名。〔一二〕司馬公 慈銘稱其父。司馬，官名，世

稱府同知曰司馬。〔三〕州山 在紹興縣西南二十餘里。〔四〕秋湖 在紹興縣西南二十餘里。〔五〕柯

山 在紹興縣西南三十里。〔六〕直步山 在紹興縣西南二十餘里。〔七〕湖塘 在紹興縣西四十里。

〔八〕靈隱山 在杭縣西十五里，本名武林山，一名靈苑，又名仙居。〔九〕金沙港 在西湖西北角之岳湖。

〔一〇〕南高峯北高峯 見前邵長蘅夜遊孤山記註八。〔一一〕靈隱寺 在杭縣西靈隱山下，今名雲林寺。

〔一二〕涓涓 小流貌。〔一三〕冷泉亭 見前孫嘉淦西湖遊記註十七。〔一四〕飛來峯 見前孫嘉淦西湖遊記

註十六。〔一五〕一線天 靈隱山有玉乳洞，旭光一線，上透極頂，俗稱一線天。〔一六〕呼猿洞 在靈隱山下，廣

丈許，高二尺。相傳宋僧智一善嘯，嘗養猿於山間，臨澗長嘯，衆猿畢至。〔一七〕楊髡 卽楊璉真加，元人。元世祖

用爲江南釋教總統，髡飛來峯巖石爲十佛，及補陀大士像，而以己像及其同類混雜其中。至明嘉靖間，始將楊

髡等三像鑿去之。髡音坤，去髮也。楊璉真加爲僧，故後世稱爲楊髡。〔一八〕拳鬚 音脣，毛髮亂貌。〔一九〕丈

室謂方丈之室，僧寺住持所居也。〔二〇〕飯僧 猶言齋僧。〔二一〕羸 音雷，弱也。〔二二〕襪被 以巾束被也。

〔二三〕呀 音弄，鳥鳴也。〔二四〕武林 今浙江杭縣古稱武林。〔二五〕西子湖 卽西湖，以西子喻之也。蘇軾

詩：『若把西湖比西子，淡妝濃抹總相宜。』〔二六〕蘿菴 卽柯山之綠蘿僧院。〔二七〕買陂塘 詞調名。

〔二八〕崔護 本事詩：『博陵崔護，清明日獨遊都城南，得居人莊，叩門求飲，有女子屬意殊厚，來歲清明日徑往

尋之，門牆如故，而已鎖扇。題詩左扇云：「去年今日此門中，人面桃花相映紅；人面不知何處去，桃花依舊笑東風。」數日復往，聞有哭聲。叩門問之。有老父出曰：「君非崔護耶？」曰：「是也。」哭曰：「君殺我女！」崔感動，請入哭之。須臾復活。遂以女歸之。」〔元〕亂紅都向風前嫁 張先詞：「不如桃杏，猶解嫁東風。」〔四〕季真

賀知章，字季真，唐山陰人。開元中，官禮部侍郎，授祕書監。晚年居鄉里，詔賜鏡湖剡川一曲，故鏡湖一名賀監湖。

〔四〕放翁 陸游自號放翁。 〔四〕錢塘 今併入杭縣。 〔四〕錢塘門 杭縣城西瀨湖之門。 〔四〕斷橋

在西湖孤山之側。 〔四〕六橋 裏湖六橋爲環璧，流金、臥龍、隱秀、景行、濬源。 〔四〕平湖秋月亭 在孤山

南麓，亭左接白沙堤。 〔四〕聖因寺 卽清之行宮，今改浙江忠烈祠，在孤山之麓。 〔四〕湧金門 杭縣城西

瀨湖之門，在錢塘門之南。 〔四〕孤山 見前邵長蘅夜遊孤山記註三。 〔五〕放鶴亭 見前邵長蘅夜遊孤

山記註五。 〔五〕巢居閣 在孤山放鶴亭之左。 〔五〕琳宮 謂寺院也。 〔五〕屨 音變，屨也。 〔五〕望湖

樓 在錢塘門外昭慶寺東。 〔五〕高宗行宮 清高宗名弘曆，在位六十年。行宮於京師之外，建立宮殿，以爲

天子出行時所居者。參考本篇註四十七。 〔五〕抵六一泉 覓歐公像。六一泉在孤山廣化寺。歐公，謂歐陽修

號六一居士。 〔五〕瀲灩 音號，水聲。 〔五〕西陵 見前邵長蘅夜遊孤山記註十二。 〔五〕湘湖 在浙江

蕭山縣西二里。 〔六〕越王崢 在紹興縣西南九十里。越王於此棲兵，又名棲山。 〔六〕脩 音霄，疾貌。

〔六〕凌霄花 卽紫葳，蔓生植物，夏秋開花。〔六〕離離 分披繁盛貌。〔六〕鳳凰山 在紹興縣西五十

五里。〔五〕刑塘湖 在紹興縣西五十餘里刑塘嶺下。〔六〕呿 音區，張口貌。〔七〕東陽 今浙江縣名。

〔六〕西郭門 紹興縣西門。〔六〕庵岷 相傳爲日所入處。〔七〕局塗 謂曲折之路也。〔七〕大湖

卽鏡湖，一名鑑湖，又名慶湖，又名長湖，在紹興縣南三里。〔七〕鴛湖 卽鴛鴦湖，一名南湖，在浙江嘉興縣南

三里。〔七〕煙雨樓 在鴛鴦湖中。〔七〕秀州 今浙江嘉興縣。〔七〕蠣牆 謂蠣粉之牆也。〔七〕盎盎

音昂，盛貌。〔七〕芬臙 凡食品之香者曰芬。臙音霍，肉羹也。〔七〕晶晶 明亮也。〔七〕魯墟 在紹興

縣西南鏡湖附近。〔八〕庫篷 猶言短篷，船也。庫音卑。〔八〕舜 音舛，茶葉老者。〔八〕亭午 日在午曰

亭午。〔八〕腕腕 鮮明貌。〔八〕蒲團 僧人坐禪及拜跪之坐具。織蒲成團狀，故曰蒲團。〔八〕趙州 今

雲南鳳儀縣。〔八〕朔 陰曆每月初一日爲朔日。〔八〕釀社 謂合錢爲社以飲酒也。〔八〕瓜皮攞渡

謂渡船浮於水上，狀如瓜皮也。〔八〕菱 音交，蔬類植物，其葉可飼牛馬。〔九〕澹澹 音艷，水動貌。〔九〕

鷓鴣 水鳥名，俗稱水老鴉。〔九〕靡蕪 多年生草，夏月開小花。一名蕪荳，又名注離。〔九〕閣閣 蛙聲也。

〔九〕霰霰 小雨也。霰音麥。〔九〕蓮榜菱謳 蓮榜，蓮船也。菱謳，菱歌也。〔九〕白蘇祠 謂白公祠與蘇

公祠，均在孤山之麓。〔九〕水仙王祠 在孤山蘇白二祠之左。〔九〕陸宣公祠 見前邵長蘅夜遊孤山記

註十。

〔九〕貫休 字德隱，一字德遠，蘭谿姜氏子。爲前蜀僧。王建賜號爲禪月大師，又稱得得和尚。能詩，善畫。

羅漢，有西嶽集。

〔一〇〇〕道子

吳道玄，字道子，唐陽翟人。善畫，玄宗召入內供奉，爲內教博士。

〔一〇一〕錫

僧人所用錫杖，省稱曰錫。

〔一〇二〕不類猙獰胡狀

參考註二十七。

遊西溪記

林 紆

西溪〔一〇三〕之勝，水行沿秦亭山〔一〇四〕十餘里，至留下〔一〇五〕，光景始異。溪上之山多幽蒨，而秦亭特高峙，爲西溪之鎮山。溪行數轉，猶見秦亭也。

溪水漻然而清深，窄者不能容舟。野柳無次，被麗〔一〇六〕水上，或突起溪心，停篙攀條。船側轉乃過石橋十數。柿葉蒼菱，〔一〇七〕秋氣灑然。橋門印水，幻圓影如月，舟行入月中矣。

交蘆庵〔一〇八〕絕勝。近庵里許，迴望溪路爲野竹所合，截然如斷；隱隱見水閣飛簷，斜出梅林之表。其下砌石可八九級，老柳垂條，拂掃水石，如縛帚焉。大石橋北趣入烏柏〔一〇九〕中，漸見紅葉。登閣拜厲太鴻〔一一〇〕栗主，〔一一一〕飯於僧房。易小艫，〔一一二〕繞出庵後。一色秋林，水淨如拭。西風排竹，人家隱約可辨。溪身漸廣，彌望一白，近渦水矣。

澗水一名南潭湖，葦蕩也。蕩析水爲九道，蘆花間之。隔蘆望鄰，船人但見半身，帶以下，蘆花也。溪色愈明淨，老檜成行可萬株，秋山亭亭，出其上。盡檜，乃趣餘杭，道遂棹船歸。不半里，復見蘆庵。來時遵他道紆，歸以捷徑耳。

【註】「一」林紆，字琴南，福建閩侯人。清光緒舉人。有畏廬文集等書。「二」西溪，在杭縣石人嶺西。

【三】秦亭山，在杭縣棲霞嶺之西北。「四」留下，在杭縣西堰西十八里。「五」被麗，猶言披離。「六」

蕪蔓，蔭蔽貌。「七」交蘆庵，在西溪曲水庵右，本名正等庵，簡稱蘆庵。「八」烏柏，落葉亞喬木，高二丈

許，夏月開小花。「九」厲太鴻，名鸞，號樊榭，清錢塘人。康熙舉人。有樊榭山房集等書。有祠在交蘆庵旁水閣，

與杭世駿同祀。「一〇」栗主，猶言木主，卽神主。栗，堅木也。「一一」纓，音雙，船也。「一二」亭亭，聳立貌。

【一三】餘杭，今浙江縣名。

記九溪十八澗

林紆

過龍井山，數里，溪色澄然迎面，九溪之支流也。溪發源於楊梅塢，余之溯溪，則自龍井始。溪流經萬山中，山不峭而塹，踵趾錯互，蒼碧莫辨途逕。沿溪取道，東瞥

西匿，前若有阻，而旋得路。水之未入溪，皆號曰澗。澗以十八，〔六〕數倍於九也。

余遇澗即止。過澗之水，必有大石互其流，水石衝激，蒲藻交舞。溪身廣四五尺，淺者沮洳，〔七〕由草中行；其稍深者，雖渟蓄，猶見沙石。其山多茶樹，多楓葉，多松。過小石橋，向理安寺，〔八〕路石尤詭異。春籜始解，攢動巖頂，如老人晞髮。〔九〕怪石摺疊，隱起山腹，若樹若几，若函書狀，即林表望之，潏然〔一〇〕帶雲氣。杜鵑作花，點綴山路。巖日翳吐，出山已亭午〔一一〕矣。

【註】〔一〕龍井山 即風篁山，以山上有龍井，故亦名龍井山。〔二〕九溪 在風篁嶺之南，煙霞嶺之西，合

青青灣、宏法、豬頭、方家、佛石、雲栖、百丈、唐家、小康、九隴之水，在亂山中自北南行，至徐村而入於錢塘江。〔三〕

楊梅塢 在杭縣楊梅嶺下北麓。〔四〕龍井 在杭縣鳳凰嶺巔，相傳井中有龍，故名。〔五〕隋 與峭同。

〔六〕澗以十八 謂九溪經過之處，兩岸山中有十八處之澗，水來會於溪，故稱十八澗。〔七〕沮洳 見前邵

長蘅夜遊孤山記註七。〔八〕理安寺 在杭縣大入峯南麓，西近九溪。〔九〕籜 音託，竹皮也。〔一〇〕晞髮

謂披髮使乾也。〔一一〕潏然 見前朱綬會稽香齋峯紀遊註十二。〔一二〕亭午 見前李慈銘蘿菴遊賞小

明湖泛雨記

林紆

明湖〔一〕之大，不及南潯湖〔二〕之半。南潯析葦爲九道，望餘杭〔三〕諸山，如聯輪縶〔四〕艦，濃翠撲人。葦外老檜，駢列可十餘里，寂無人聲。明湖處城中，叢葦闢爲水港，如南潯然，劃葦如田而疆之。家私其蓮藕，非有利於人之游觀也。幸頗曲折。

時中州〔五〕馮申甫至濟南〔六〕，爲東道主，招余、陳徵宇、林宰平、陳任先爲湖游。游船窗以玻璃，出葦間，襟袖皆碧。月翳雨集，涼翠爽肌。至鐵公祠〔七〕下，釣竿滿於湖闌之上。

余別西湖十四年，髣髴身在杭州矣。思見歷下亭〔八〕，訪漁洋老人〔九〕，詠秋柳處。至則丹堊紛綸〔一〇〕，匠民大集。亭中供御碑，重簷黃瓦，想舊時風景盡矣。名士軒陳設皆官樣，如款仕宦。匠民方研硃搗綠，塗飾楹聯，廢然遂反。望鵲〔一一〕華〔一二〕二山，隱隱出雲際。是日飲於湖榭，以車返逆旅。雨止，見晚霞矣。

【註】〔一〕明湖 卽大明湖，在山東歷城縣治西北隅。〔二〕南潯湖 在杭縣西溪永興湖之西北，俗名河

水裏，又稱河渚，又稱渦水，又稱蕪葭里。〔三〕餘杭 見前遊西溪記註十三。〔四〕縶 繫也。〔五〕中州

見前梁玉繩遊龍巖記註九。〔六〕濟南 今山東歷城縣。〔七〕鐵公祠 在大明湖西客亭之側。祠祀鐵鉉。

鉉，字鼎石，明鄧人。建文時，禦燕師有功，進兵部尙書。及燕王即位，被磔。〔八〕歷下亭在大明湖之西，今名客亮。

〔九〕漁洋老人 卽王士禛，字貽上，號阮亭，清新城人。順治進士，官至刑部尙書。有帶經堂集。其秋柳詩在當時甚有名。

〔一〇〕丹堊紛綸 以朱色塗物曰丹。堊音惡，以白土塗飾也。紛綸，盛貌。〔一一〕鵲 鵲山，在歷城縣

北，相傳扁鵲鍊丹於此，故名。〔一二〕華 華山卽華不注山，在歷城縣東北。